EL SUR

ÓRGANO DEL PARTIDO RADICAL

Año XV | Núm. del dia 5 cts | Concepcion, Chile, Viérnes 29 de Octubre de 1897 | Núm. atrasado 10 cts | Núm. 5,598

Nómina

de los ciudadanos inscritos en los rejistros de la Comuna de Concepcion en el presente año de 1897.

1.ª SUBDELEGACION
8.ª *Seccion*

A
Andrades Antonio
Acevedo S fanor
Arriagada Jorje
Abarto Pedro
Alarcon José Ruperto
Alarcon Teófilo
Aguilera Urbano
Arenas Luis Alfredo
Alarcon Fidel

B
Bustos Pedro 2.º
Bahamonde Francisco J.
Benavides José Cantalicio
Bustamante José Tomas
Barrientos Francisco A.
Barrios Arturo.

C
Campos Clodomiro
Castro Nicanor
Castro Diocleciano
Cabezas Dario
Concha José Luis
Carvajal Luis
Campos Crisóstomo
Carrasco Lorenzo.

D
Davies Guillermo
Dias José Ramon.

G
Gonzales Leopoldo
Gutierrez Manuel J.
Gutierrez Fernando
Gural Santiago
Gavilan Néstor
Gese Santiago
Gomez Lorenzo del C.
Guzman Eulojio
Gajardo Maximiliano
Gajardo José Santos
Gallegos José Rufino
Gutierrez José
Gonzalez Octavio.

H
Herrera Juan de Dios
Harriet Ramon
Herrera Roman
Hernandez Bartolomé.

I
Ibañez Eujenio.

J
Jara José Gregorio
Jimenez Valentin.

L
Lagos Ricardo
Letelier Gonzalo
Lagos Francisco.

M
Mancilla Clodomiro
Mardones José Félix
Manrique Nicanor
Monté Alfredo
Molina Belisario
Maltralo José 2.º
Morales Virjinio Jacob
Merino Juan Ignacio
Mendoza Manuel.

N
Navarro Juan de Dios
Nuñez Nasario 2.º

O
Ópertus Medina Vicente
Ormeño Adrian.

P
Pardo Santiago
Perez José Luis
Parra José Luis.

R
Rodriguez Miguel
Rivera Alfredo
Roa Victoriano
Romero Tomas.

S
Santos José Manuel
Soto Arturo
Silva Nicolas
Saavedra Emilio
Segeel Abdon
Soto José Jil
Soto Juan.

T
Toledo Luis A.

U
Ulloa Abraham.

V
Venegas Miguel
Villablanca Pedro
Villegas José Luis
Vinet José
Vasquez José Santos.

Y
Iaunza Benito
Ibañez Eduardo Galvarino.

Z
Zúñiga Antonio
Zamora Heriberto.

SEGUNDA SUBDELEGACION
6.ª *seccion*

A
Amengual Santiago
Arriagada V. Luis
Aguilera Antolin.

B
Burgos Leopoldo
Bussi Luis 2.º

C
Castro Oliva José Manuel
Cornejo José Francisco.

D
Dávila Abelardo.

E
Espinosa Julio

F
Filla Luis Bartolomé
Fuentes Osorio José Manuel 2.º de la
Fuentes Jenaro.

G
Guzman Juan de la Cruz
Gallego Hermójenes
Gomez Juan Francisco
Gomez José Luis.

I
Iribarren Rigoberto N.

L
Luarte Eduardo
Labé Cárlos.

M
Moreno José del Cármen
Milan Juan José
Montané Luis A.
Menchaca Benjamin
Maceya Jenaro
Morales Heriberto.

N
Navarrete José del Rosario

P
Pagano Victor Manuel
Pereira Francisco.

R
Ramirez José Cruz
Recabárren José Manuel.

S
Salazar Godoi José
Sepúlveda Pedro A.
San Martin Artemio
San Martin Manuel José.

U
Uribe José Pascual.

V
Valeria Camilo
Vergara Pedro.

2.ª SUBDELEGACION
Sétima seccion

A
Ahumada Rademil
Aguilera Sebastian.

D
Dinamarca Camilo

E
Esparza Bandilio
Escobar José Gregorio.

G
Godoi Cárlos Zacarías.

H
Henriquez Julio.

M
Maeschold Nemesio.

O
Olivares Guillermo.

P
Pinto Pedro 2.º

R
Riquelme José Cruz
Rivera José Luis
[illegible] Domingo Antonio

S
Solis de Ovando Aníbal
Sanhueza Abelardo
Sarmora Gregorio.

T
Toledo Gabriel.

V
Valdivieso Silvestre
Veloso José Santos.

TERCERA SUBDELEGACION
5.ª *seccion*

A
Alemparte Arturo
Acevedo Santiago.

B
Bermedo Daniel 2.º.

C
Cameron Marcos
Cártes Lorenzo
Castillo José Lino

D
Dencker Oscar.

F
Fuente-Alba Luis Alberto.

G
Gonzales Juan
Gomez Cárlos Alberto

J
Junquera Alberto.

L
Lorenas Roberto
Leiva José María
Lillo Dario.

M
Murillo Hipólito
Mellado Emilio
Mancilla Abraham.

P
Pelletier Juan T.
Portales Eliseo
Plaza de los Reyes Toribio
Pulgar Victor Manuel
Pacheco Ernesto
Palma Joaquin Isaac
Pincheira Filidor

R
Rodriguez Domingo.

S
Solis M. Pablo
Santelices Juan Francisco
Saravia José Vicente
Sanhueza Arturo.

T
Teuthorn Zacarias
Tapia Albino.

V
Vasquez Ismael 2.º.

I
Ibieta Luis.

CUARTA SUBDELEGACION
9.ª *Seccion*

A
Arévalo Fernando
Arrau Javier
Aguayo Diego
Avila Daniel.

B
Barrera Francisco Domingo.

C
Carrasco Honorio.

D
Dias Lisandro
Durán José Dolores.

F
Fernandez Nicolas
Fiore Manuel.

G
Gonzales Domingo D.
Gonzales Daniel
García Abraham
Godoi Roberto.

H
Hougaard Cárlos
Hougaard Luis
Henriquez Adolfo.

J
Jones Enrique
Jara Juan E.
Jaque Victor.

L
Lüneburg Teodoro 2.º.

M
Michaelis Oscar A.
Moena Juan Cancio
Muñoz Plácido

N
Neira Juan

O
Olivares Francisco

P
Perez José Lucio
Pantoja Julio.

R
Riquelme Juan.

S
Sepúlveda Claudio
Solar Pascual
Solis Ramon
Soto Ramon
Sagredo José Baldomero
Salas Alfredo
Soto Elisardo
Stuardo Alberto
Solar Hipólito
Sanhueza Z. Guillermo
Sasso Victoriano
Santander Marcos 2.º
Suarez Juan Emilio.

T
Troncoso Juvenal
Troncoso Cárlos
Troncoso Fidel
Troncoso Narciso

U
Urrutia Luis.

V
Valenzuela Manuel
Vasquez S. Raimundo
Verdin Miguel.

I
Inzunza Victor.

Z
Zúñiga José Antonio.

CUARTA SUBDELEGACION
10.ª *Seccion*

A
Acuña Juan
Arias José Elias
Aravena Francisco
Arellano Abel Antonio
Arriagada Aníbal
Aravena José Lisandro
Arriagada Pedro
Arrau Benjamin
Acuña Lisandro
Aguayo José
Aedo Claudio.

B
Barrera Ciriaco
Bustos Saturnino
Bustos José Abraham

C
Ceballo Manuel.

D
Duhart Eduardo
Dominguez Cárlos.

F
Figueroa Pedro María
Flores Justo.

G
Gilbert Juan Enrique
García Daniel
Guiñez José del Cármen

H
Hernandez Francisco.

I
Iglesia Calisto.

J
Jara Marcial.

L
Luengo Briones José
Lira Enrique
Lago Juan Bautista.

M
Mendoza Claudio
Mendoza Marcelino
Mora Gregorio
Mellado Santiago
Manriquez Pablo
Martinez Manuel
Montoya Narciso
Mendoza Bandilio
Muñoz Narciso.

N
Navarrete Pantaleon
Nuñez Alberto.

O
Olivera Manuel
Opazo José Gala
Ortiz José
Osses Domingo.

P
Palma Filemon
Padilla Eduardo
Perez José Arturo
Peña José Victor.

Q
Quevedo Juan.

R
Río José de la Cruz
Rodriguez Filomeno
Reyes Diego Antonio
Romero Manuel
Rodriguez José
Rebolledo L. Aníbal
Rebolledo R. Aníbal.

S
Sepúlveda José Álvaro
Sepúlveda Juan
Suazo José Bernabé
Silva Manuel Silvano
Soto Dalio
Salvo José Loreto
Sanhueza Lagos Manuel.

T
Troncoso Bernardo.

U
Urrejola Manuel C.
Ulloa Senen
Urrutia Cárlos.

V
Vasquez Cárlos
Villablanca José Miguel
Vallejos Cárlos
Vallejos Isaís
Vega Barra Roberto.

Las industrias

EN VALDIVIA

(De nuestro corresponsal viajero)

SUMARIO.—Una importante industria decadente.—Fundacion del Club «Union de Curtidores».—Trabajos i acuerdos de esta institucion.—La última Junta Jeneral de socios.—La Sociedad de Fomento Fabril.—El diputado señor Yañez.—La elaboracion de suelas.—Su crisis i sus escollos.—Esportacion de suelas en el último decenio.—Su aumento progresivo.—El porvenir industrial de la zona austral.

Valdivia, Octubre 26 de 1897.

SS. EE. de *El Sur*:

La competencia de año en año mas temible con la que tienen que sostener en el mercado europeo una lucha desigual los productos nacionales, despierta justificadas—aunque ya previstas—alarmas en la mayoría de los industriales chilenos, que, en vista del peligro que arrecia, manifiestan la marcada tendencia de coaligarse, formando sociedades en cuyo seno los aunados esfuerzos individuales concurren a un fin único i común que se sintetiza: *protejer la incipiente industria indíjena contra la invasion de la similar estranjera i ponerla en aptitud de competir victoriosamente con esta última.*

Cuenta esta rejion con numerosas industrias, ocupando lugar prominente las de curtiduría de suelas para la esportacion, fábricas de alcoholes, cervecerías, maestranzas, carnicerías, etc; i hasta este último tiempo se consideraba a la curtiembre de suelas para la esportacion, una industria que tenia echadas hondas raices con abundante sávia que parecian asegurar al árbol ya medio secular de la suelería valdiviana i de Llanquihue, una vida robusta i larguísima.

Risueños mirajes que descansaban en pedestal sólido en apariencia, pero que las últimas liquidaciones comerciales procedentes de Hamburgo, efectuadas por los curtidores, han hecho desvanecer completamente, infundiendo alarmas i zozobras.

Se ha impuesto desde el primer momento la necesidad de obrar pronto i enérjicamente, si se quiere neutralizar siquiera las desastrosas consecuencias que acarrea la situacion comercial adversa a la industria de suelas.

En semejantes continjencias, la iniciativa privada debe brotar espontáneamente, i con esclusion de intereses mezquinos i egoistas consagrar sus empeños a la salvacion de los intereses permanentes de la industria.

Es lo que ha sucedido en esta ciudad.

Invitados los industriales curtidores de ambas provincias a una asamblea por los señores Luis Rudloff i Arnulfo Anwandter, prestijiosos vecinos de esta localidad, los interesados acudieron presurosos a la reunion, que tuvo lugar el dia 13 de Mayo próximo pasado, en uno de los salones del Restaurant Valck.

En la citada Junta se echaron las bases del Club que se ha denominado «Union de Curtidores», eljiéndose el Directorio de la nueva asociacion.

Por haber tenido en las columnas de *El Sur* ámplia publicidad los importantes acuerdos a que arribaron los miembros del comité de la «Union de Curtidores», creo supérfluo volver a mencionarlos en esta carta; ellos fueron objeto de comentarios favorables de la prensa en jeneral que los conceptuó de gran actualidad i eficacia.

Posteriormente a aquella fecha, el «Club de Curtidores» ha recibido una estensa comunicacion de la Sociedad de Fomento Fabril, en que se insinúan algunos medios que llevados a la práctica pueden dejar subsanadas varias de las dificultades con que tropieza la industria de curtiduría de suelas para la esportacion, dando cuenta, por otra parte, de la mediacion interpuesta ante el Ministerio de Industria para conseguir las reformas aduaneras solicitadas por la «Union de Curtidores» en una presentacion recientemente elevada al Supremo Gobierno.

Coadyuvando a la accion patriótica i desinteresada de la Sociedad de Fomento Fabril, el distinguido representante del departamento en el Congreso, señor Yañez, ha manifestado su interes i consagracion en que se despache i sancione un proyecto de lei que gravaria con un impuesto proteccionista, prudencial i equitativo, la esportacion de los cueros salados, que los curtidores no obtienen sino a precios elevadísimos, infiriendo grave daño al desarrollo i a la existencia misma de los establecimientos de curtiduría de suelas.

Nadie pone en duda que la curtiembre es hoi una de las mas importantes industrias radicadas en el pais i que puede medirse al lado de las principales que posee la nacion, pues calcúlase que los valores de elaboracion de suelas tanto para el consumo como para la esportacion, pasa de 20 millones de pesos de 18 peniques.

El cómputo estadístico de los últimos diez años en lo que se refiere a la esportacion de suelas, dará mejor idea que cualquiera otra informacion de la trascendencia i desarrollo alcanzado por aquella industria nacional en el departamento de Valdivia:

Años	Valores
1887..............	359,039
1888..............	464,995
1889..............	587,405
1890..............	738,094
1891..............	614,756
1892..............	1.365,801
1893..............	1.055,377
1894..............	599,602
1895..............	1.053,375
1896..............	2.876,241

Se comprende que una industria que por sí sola moviliza cerca de tres millones de pesos en una determinada seccion del territorio nacional, merezca la pena se la proteja, buscando los medios de aliviarla del grave malestar en que se encuentra, deber que incumbe al Gobierno i a nuestros lejisladores.

Así lo exije el porvenir industrial de Chile i de esta vasta zona, que en la actualidad se halla sériamente comprometido.

Buena voluntad i patriotismo en la implantacion de medidas proteccionistas, esto es lo que imperiosamente reclama la situacion anómala que atravesamos.

Hasta próximamente lo saluda

JULIO MANSCULET.

Provincias

TALCA

Un bandido muerto.—El famoso bandido Cruz Anjel Espinosa fué encontrado muerto en la mañana de ayer, en la subdelegacion de San Rafael.

El cadáver llegó a Talca anoche en el tren de carga que llega a esta a las nueve.

Por el momento ignoramos los detalles.

Oficial Civil de Sauzal.—Se ha nombrado oficial del Rejistro Civil de la segunda circunscripcion de Cauquenes a don Juan Bautista Gonzalez.—(*Actualidad* del 26)

TEMUCO

Comercio.—Desde hace ya un mes se viene notando bastante movimiento en el mercado de esa plaza.

LOTA

Fuerza eléctrica.—El sábado pasado tuvo lugar el primer ensayo de la fuerza eléctrica que se ha instalado en Chivilingo.

La corriente se ha trasmitido a Lota al pique grande «Cárlos», con la presion de 10,000 volts, moviéndose el trasformador rotatorio de 100 caballos de fuerza con el mejor éxito.

Luego empezará a correr las locomotoras que en dicho pique se instalarán.

En nuestro próximo número pondremos mas al corriente a nuestros lectores.

—Por el vapor «Iberia», que anoche como a las ocho tocó en Coronel, llegaron los señores Cárlos Cousiño i Guillermo Mathews i familia, de Europa.

Como se sabe, el señor Mathews fué comisionado por el establecimiento de Lota para adquirir en el Viejo Mundo los últimos procedimientos alfareros.—(*Prensa* del 26.)

ANJELES

El Progresista, periódico que se edita en ese pueblo, ha sido acusado por don Arturo Arancibia Uribe.

CHILLAN

Sementeras.—Un aspecto por demas halagador presentan todas o casi todas las sementeras del departamento, augurando un risueño porvenir a los agricultores.

Esto es por lo que respecta al trigo; pero por lo que hace a las viñas, no dejan de estar contrariados, porque casi todas están enfermas de *grasilla*, lo que les perjudica considerablemente.

Pastos, los hai en abundancia i buenos; por cuyo motivo podemos colejir que los señores hacendados no estarán del todo descontentos.

Nombramiento.—El señor Juan de Dios Galecio, ex-alumno i profesor de nuestro Liceo, ha sido nombrado últimamente Rector del Liceo de Tacna.

Felicitamos al señor Galecio por tan merecido ascenso.—(*Igualdad* del 26.)

Muerte horrible.—Úrsula Fuentes es el nombre de una lavandera mas o ménos de unos 45 años de edad, que vivia en la calle de Lumaco, media cuadra distante de la Avenida Norte.

La Fuentes vivia solo con un sobrinito como de tres años que criaba como hijo adoptivo.

El domingo a las 3 P. M. tomaba mate la Fuentes a la orilla del indispensable brasero, cuando el niñito que estaba junto a ella notó que estaba quemándose el vestido i dió voces tratando de apagarla con sus manecitas, habiéndose por esto quemado una mano, aunque lijeramente.

Una vez que la infeliz se vió abrasada por las llamas, corrió desolada a las piezas vecinas i luego a la calle, donde la violencia del viento que sopló antes ayer dió pábulo al fuego i en un momento las llamas le consumieron las ropas, sin que los vecinos, a pesar de sus esfuerzos, lograran sacarle sí una sola pieza de sus vestidos, teniéndola que entrar a los pocos momentos completamente desnuda i horriblemente quemada.

Ayer a las 8 P. M. dejó de existir la infeliz, despues de una noche de tormentos indecibles.—(*Discusion* del 26)

CAUQUENES

Ha sido mui sentida la muerte de don José Mercedes Salazar, miembro de la Asamblea Radical de este pueblo.

Rejimiento N.º 4 de Artillería.—En la mañana del Miércoles último partió al Budo este Rejimiento, a hacer vida de campaña i practicar ejercicio de tiro.

CONSTITUCION

Periódico pedagójico.—Hoi debian celebrar una reunion en esta ciudad los preceptores del departamento, presididos por el Visitador de escuelas, con el objeto de cambiar ideas sobre la conveniencia de dar a luz una publicacion mensual destinada a la difusion de los métodos mas modernos i practicables para uniformar la enseñanza.

Otra quiebra.—Por auto del Juzgado de Letras se ha declarado en quiebra a don Augusto Sommer, i nombrado síndico provisional a don W. Robillo Morel.—(*Idea* del 23).

CURICÓ

Academia Mercedes Marin del Solar.—A fines del presente mes celebrará esta institucion, en el salon de sesiones, la última velada del año. Oportunamente publicaremos el programa de ella.

Ecos de un asesinato.—El 15 del corriente dimos cuenta de un homicidio efectuado en la persona de don Basilio Arcola i decíamos que habia presuncion de haber sido cometido el delito por mano criminal i vengativa.

Ha cambiado de aspecto el asunto, pues hemos sabido que, segun el informe médico legal, Arcola no ha muerto por mano estraña sino por propia mano; las demostraciones son de evidente suicidio.—(*Provincia* del 27)

PAQUETERIA
Completo i completo surtido
Ofrecen en venta
Carstens i Schlotfeldt.
5242 O 4 19 98

Sozodonte
PARA LOS DIENTES Y EL ALIENTO.
(DE VAN BUSKIRK)

Esta es la figura exacta del paquete segun se venda.

Es el dentrífico favorito del público de todo América así como tambien de todo Europa, desde el año de 1859. Es la preparacion mas antigua del nuevo mundo.

La célebre actriz Sahara Bernhardt dice del Sozodonte que "es el único dentrífico de reputacion *universal*."

El **Sozodonte** preserva la *dentadura* de su decaimiento, endurece las encias y perfuma el aliento, dandole el olor mas delicioso que ninguna otra preparacion puede conceder.

El **Sozodonte** se vende en todas las Perfumerias, Droguerias y Farmacias. Se manda por correo un *Libro* diciendoles la manera de cuidar vuestra dentadura y una pastilla de **Jabon Sozoderma** de muestra á quien la pida dirigiendose á los proprietarios

HALL & RUCKEL,
215 Washington St., New York, EE. UU. de A.

PRONTO ALIVIO DE RADWAY

Tomado interiormente en dósis de treinta á sesenta gotas en media vaso de agua, curará en pocos momentos los Calambres, Espasmos, Acidez del Estómago, Cólicos, Flatulencia, Cardialgia, Cólera Morbo, Disenteria, Diarrea, Jaqueca, Nauseas, Vómitos, Mareos, Nerviosidad, Insomnios, Malaria, y todos los dolores internos que dimanan del cambio de dieta, de agua u otras causas. Como Tónico á Estimulante unas cuantas gotas en agua es mucho mejor que el brandi frances ó gotas amargas. Usado exteriormente para Resfriados, Inflamacion de los Pulmones, Riñones é Intestinos, Reumatismo, Neuralgia, Sciatica, Torceduras, Contusiones, Mordeduras de Insectos, Dolores de Muelas, de Espalda, de Pecho y los Miembros, la aplicacion del

PRONTO ALIVIO DE RADWAY

A la parte ó partes afectadas aliviara instantaneamente y curara pronto á los que sufran de estas dolencias. De venta en todas las Boticas.

DR. RADWAY & CO., 55 Elm Street, NEW YORK, E. U. de A.

DAUBE I Ca., depositarios jenerales en Valparaiso

Juan Eduardo Moreno
CONCEPCION
AJENTE COMISIONISTA I CONSIGNATARIO
Recibe toda clase de consignaciones
Oficina: Calle O'Higgins
FRENTE A LA TESORERIA FISCAL
CORREO CASILLA 105
4744 2 5 98

Nuevo Hotel Grau
LOS ANJELES
Calle de Almagro, esquina de Lautaro
A una cuadra de la Plaza de Armas
Elegantes departamentos para familias
Cómodos i estensos salones para comerciantes
COCHE A DISPOSICION DE LOS PASAJEROS
a la llegada i salida de los trenes.
Espléndida comida i esmerado servicio
VINOS DE LAS MEJORES MARCAS
Los pasajeros hallarán en este nuevo establecimiento toda clase de comodidades i buen servicio, bajo la inmediata direccion de su propietario.
Ricardo Grau,
Casilla núm. 34
5476 P P 15 11 97

CARSTENS i SCHLOTFELDT
Ofrecen en venta:

Chien fino	Máquinas para embotellar, tapar i capsular
Malta prima	Máquinas para lavar botellas
Lúpulo ...	Bombas para vino, cerveza i agua
Jarabe Cristal	Cápsulas, alambre, papel de plomo
Esencias Glatinas	Molinos trituradores
Escobillas i escobillones	Máquinas La Chapelle, Mondolet i otras
Botellas para cerveza i vino	para fabricar aguas gaseosas

Corchos de todas clases
I todos los demas ingredientes para cervecerías, vinerías i fábricas de aguas gaseosas.
5242 O 4 19 98

MERLET HERMANOS
TALCAHUANO
Cal de Coquimbo
Cal viva de la Calera
Cal hidráulica de Santiago
Sal de Antofagasta
Sal de Liverpool
Carbon de piedra de Lota
Parafina marca CENTRAL
Alfalfa aprensada
Pisco Olegario Alba, lejítimo
Vinos de todas marcas
Pasas de Elqui—Afrecho.
Seguros Marítimos i Contra Incendios
Comisiones i despachos de Aduana
Carbon de piedra especial para motores i cocinas, venden a precio bajísimo.

Telégrafo Americano
Tarifa mas baja que cualquier otro telégrafo. Se cobra lo mismo de dia que de noche. No se cobra direccion, destino, domicilio ni firma. Servicio irreprochable i rápido entre todas sus oficinas.
Esta Empresa está administrada al presente por empleados prácticos i competentes.
Tiene oficinas establecidas en las principales ciudades, de Valparaiso a Lota, i está en relacion con el Telégrafo del Estado, los cables Central, West Coast i Ajencia Havas i con el Teléfono Ingles.
Emite jiros telegráficos. Oficina, Rengo núm. 33.

El Telégrafo Americano es el mas barato del mundo
Servicio casi gratuito entre las oficinas de Concepcion, Tomé, Talcahuano, Coronel i Lota.
Desde el 1.º de Setiembre se cobra la siguiente tarifa entre las oficinas indicadas: De una a quince palabras 20 centavos, i un centavo mas por cada palabra excedente.
Direccion, destino, domicilio i firma GRATIS.
OFICINA, RENGO NUM. 33.
6653 P P 99

Papel de diario
tamaño de *El Sur* se vende a $ 4.50 al contado i sin descuento la resma de 500 hojas. Dirijirse a B. Santos, casilla 439, Concepcion.

TORO Y MARTINEZ
TALCAHUANO
COMISIONISTAS Y AJENTES DE ADUANA
Tienen constantemente en venta:
Aceite de Ballena para minas i curtiembres.
Aceite de Esperma para máquinas i lámparas.
El mejor lubricante i el mas económico

Hotel Wachter
Casilla 228—CONCEPCION—Teléfono 248
ESQUINA CALLES
Colo-Colo i O'Higgins
Habitaciones con o sin comida
... central inmejorable, al lado de las oficinas de correo i telégrafo, a poca distancia de la Plaza de Armas i calle Comercio.
Piezas elegantes i cómodamente amuebladas, con agua potable i desagües en cada pieza.
Baños a disposicion de los pasajeros.—Mesa internacional fina
VINOS i LICORES: surtido completo de las mejores marcas
6715 P P 10 21 98
Guillermo Wachter.

"APENTA"
LA MEJOR AGUA PURGANTE NATURAL
Vendem: DAUBE Y Ca.
VALPARAISO — SANTIAGO

W. R. GRACE Y Ca.
CONCEPCION
Recibieron
INMENSO SURTIDO
DE
MAQUINARIA PARA LA COSECHA

La nota del dia

POR EL PRESTIJIO DE LA MUNICIPALIDAD

Quienquiera que con ánimo imparcial i sereno haya juzgado nuestros denuncios sobre la conducta abusiva i dolosa del segundo alcalde de la Municipalidad, i quienquiera que haya tenido que convenir fatalmente en que esos denuncios tienen una base de verdad irrebatible, habrá sufrido indudablemente un penoso desencanto.

Es la primera vez, desde muchos años atras, que se ha puesto en tela de juicio la probidad de un miembro de la Municipalidad de Concepcion.

Desde la incorporacion de la nueva Lei de Organizacion i atribuciones de las Municipalidades a nuestra vida pública i administrativa, nunca se habia sospechado de la honradez de ningun alcalde ni jamas se habia dicho que un contrato o propuesta con la corporacion habia llevado el apoyo secreto de un soborno indigno i rastrero.

El nombre de cada uno de los alcaldes anteriores ha pasado a nuestros anales locales, a nuestros recuerdos íntimos i familiares, por decirlo así, como el símbolo del trabajo constante i tesonero, como la síntesis de una incorruptibilidad moral a todas luces honrosa i brillante.

Don Gregorio Búrgos llevó su dedicacion al servicio público local hasta la abnegacion; don Andres A. Lamas hasta el sacrificio.

No exajeramos.

Para nadie es un misterio que el primero, abandonando todas sus atenciones particulares, dedicaba a la Alcaldía hasta ocho horas diarias.

A su accion juiciosa, a su constancia, a su clara intelijencia le debe el pueblo mucho, acaso los principales bienes de que está disfrutando en la actualidad.

Menos misterio será para nadie que el señor Lamas sufre a estas horas, junto con dolencias físicas, las dolencias morales que abruman, la nostaljia de su hogar, i todo por haber hecho de su puesto de alcalde, un puesto sin descanso, sin reposo, sin tranquilidad, agotando en servirlo toda una vida llena de juventud i de vigor.

Nadie ignora, tampoco, que los alcaldes segundos o terceros, cuando por pocos o por muchos dias entraban a subrogar a los primeros, continuaban la obra de éstos con el mismo afan patriótico, con la misma delicadeza sin límites.

A este respecto, los señores Rodolfo Bahamondes i Miguel Anjel Prieto, son mui dignos de encomio.

Todavía mas tarde, i cuando crueles e implacables recuerdos se levantaban sobre nosotros como inmutables i tenaces contradictores, vemos al señor Herminio Gonzalez tomar la Alcaldía con un empeño i un cúmulo de laudables aspiraciones, que nos hacian recordar con lejítima complacencia a sus dignos antecesores.

Todo este hermoso conjunto hacia que nacionales i estranjeros, hijos de Concepcion hijos de otros pueblos, repitieran constantemente que si se hubiese de juzgar por la Municipalidad de Concepcion, era menester convenir en que la lei de comunas autónomas era la lei mas sábia, mas interesante i mas fecunda en bienes positivos.

I bien ¿qué sucede ahora?

El segundo alcalde, que ha sido primero temporalmente, cubre de lodo el prestijio tan gloriosamente conquistado i hace que todos, sin distincion de nacionalidades ni de colores políticos—porque esta es la verdad, por mas que no lo confiesen francamente los conservadores—dirijan con lástima los ojos a la Municipalidad, diciendo, todos a una, que allí todo se está volviendo chacota i baldon.

¿Los conservadores creen honroso mantener situacion tan especial?

¿Creen lójico hacerse solidarios de la conducta del individuo que se convierte en verdugo del buen nombre de la Corporacion?

¿A las ventajas transitorias i fútiles que suponen que les puede reportar el puesto de primer alcalde, posponen las positivas, i prácticas de una independencia moral digna e influyente i el propio prestijio de su partido?

Bien, cada cual dueño es de obrar como quiera.

De aquí, porque, nosotros, desde hoi en adelante, consideramos que, miéntras los conservadores apoyen i sostengan al segundo alcalde en su puesto, participan tambien de la responsabilidad que a éste afecta por los actos de que se le acusa.

Tenemos motivos poderosos para pensar que en este modo de apreciar las cosas, nos acompaña todo el público ilustrado, comprendiendo en él a muchos conservadores de no poca estimacion e influencia en el partido.

Noticias Estranjeras

(De *El Ferrocarril*)

SAN PETERSBURGO

Octubre 26.—Se ha producido en una de las iglesias de esta capital una verdadera catástrofe, que ha llevado a los ánimos la mas penosa impresion i ha sumido en el luto gran parte de la sociedad.

En los momentos en que se celebraba una ceremonia relijiosa en la iglesia de Kimlew, algunas personas gritaron ¡fuego! ¡fuego! produciéndose instantáneamente una gran confusion.

Todas las señoras quisieron precipitarse a las puertas a fin de salir lo mas pronto posible, lo cual trajo por consecuencia que éstas se atascaran i se estrellaran contra ellas las masas de jente que pugnaban por salvarse.

Cuando se acudió a prestar auxilio i se pudo constatar que en realidad no habia fuego en la iglesia, se encontraron 54 cadáveres i 80 personas mas o ménos heridas.

Este suceso ha consternado a la ciudad i se hacen los mas tremendos comentarios contra los promotores de esta catástrofe.

MADRID

Octubre 26.—Ha muerto hoi en esta ciudad el jeneral Aldecoa, que acababa de regresar a ésta despues de haber hecho la campaña de las islas Filipinas.

Se asegura en los círculos políticos que el comité o directorio del partido conservador se disolverá, con el fin de formar otro que tienda a aproximarse al grupo que dirije el conocido hombre público señor Silvela.

El diario *La Correspondencia* anuncia en su edicion de hoi que el gobierno español se propone emitir una nueva série de obligaciones o vales del tesoro.

Se sabe positivamente que la respuesta dada por el Gobierno de España a la nota del representante de los Estados Unidos, jeneral Woodford, ha sido redactada en términos enérjicos, haciéndose notar en ella la confianza en la pronta pacificacion de Cuba, mediante la aceptacion de la autonomía de la isla, ya acordada, i de la prescindencia de los Estados Unidos en la contienda, pues los cubanos, perdiendo el apoyo de dicho pais, se verian obligados a contentarse con las liberales proposiciones del Gobierno español.

Se agrega que el Plenipotenciario de Estados Unidos se limitará solo a acusar recibo de la nota anterior para trasmitirla a su Gobierno.

Comunican de Santander que un grupo de soldados destinados a Cuba, rehusaron embarcarse i que hubo necesidad de emplear medidas enérjicas para que obedecieran.

Este hecho se considera en estremo grave.

LÓNDRES

Octubre 26.—Comunicaciones recibidas de la India dan cuenta que en el territorio de Chittagong se ha dejado sentir el Domingo último un espantoso ciclon, que ha ocasionado la destruccion de la mitad de la poblacion del mismo nombre.

MADRID

Octubre 26.—*El Imparcial* de hoi publica telegramas de Washington en los cuales se anuncia que el Presidente Mr. Mac Kinley ha declarado que tomará medidas enérjicas si España rechaza los buenos oficios de los Estados Unidos para arreglar la cuestion de Cuba.

VIENA

Octubre 26.—El presidente de la Cámara de Diputados austriaca, señor Kathrein, ha presentado la renuncia de su cargo en vista del jiro político i violento que han tomado los debates de la corporacion.

HABANA

Octubre 26.—De improviso se ha presentado en los suburbios de esta ciudad una banda de insurrectos, en actitud de combate.

Apercibidas las autoridades militares, enviaron para combatirla algunas fuerzas, las que lograron rechazarla i matarle a su jefe.

El cadáver de éste ha sido espuesto en la Habana.

SAN PETERSBURGO

Octubre 26.—Comunicaciones recibidas de Bacou, en la frontera con Turquía, anuncian que se ha producido un grande incendio en los pozos de petróleo de Romany, que fué posible sofocar despues de grandes esfuerzos.

Las pérdidas se calculan en un millon de rublos.

A última hora comunican que ha estallado un nuevo incendio en los pozos de petróleo de Bibigibat.

LÓNDRES

Octubre 26.—La prensa en jeneral considera en estremo grave la cuestion internacional que ventilan en la actualidad los Estados Unidos i España, a propósito de los negocios relacionados con la isla de Cuba.

Se estima que el jiro impreso a este asunto es demasiado peligroso.

BERLIN

Octubre 26.—Comunicaciones recibidas de Hanover dan la noticia de que un conocido ladron, afiliado en una banda internacional de grandes robos, ha sido arrestado allí por la policía. Al ser rejistrado, se le encontraron en su poder muchos valores robados. El individuo rehusa dar su nombre.

LÓNDRES

Octubre 26.—Telegramas recibidos de Simla comunican que los rebeldes se reconcentran en los montes cercanos a Lockhart, i que allí, fuertemente reforzados, hacen contínuas descargas de fusilería contra el campamento inglés de Kharrapport.

RIO JANEIRO

Octubre 26.—Mañana tendrá lugar una reunion especial en el Instituto Jeográfico en honor del esplorador belga, señor Gerlache, que conduce la espedicion científica al polo sur en el «Béljica». Se nota mucho entusiasmo por asistir a esta fiesta.

LÓNDRES

Octubre 26.—Segun las últimas noticias recibidas del Senegal, se sabe que es probable que ocurran complicaciones mas o ménos sérias en el territorio de Boggon i en la rejion de Niger, a causa de los manejos de la Company Niger Senegal, que envió refuerzos.

La prensa insiste en que se está negociando actualmente en Lóndres un nuevo empréstito con el objeto de equilibrar el presupuesto de gastos públicos.

ASUNCION

Octubre 26.—El estado económico del pais empeora de dia en dia a causa del malestar en los negocios i la falta de trabajo. A esta situacion verdaderamente anormal i angustiosa, se une la espectativa penosa de la pérdida de las próximas cosechas que ya se considera inevitable.

BUENOS AIRES

Octubre 26.—El oro se cotizó en la última rueda de la Bolsa de hoi a razon de 283 pesos 60 centavos papel moneda corriente, por 100 pesos oro. La última cotizacion de ayer fué de $ 282 70.

Ha sido nombrado Director de la Casa de Moneda de Buenos Aires, el ex-Ministro de Guerra i Marina, señor Villanueva.

La prensa en jeneral aplaude la determinacion del Ejecutivo por la cual se ha destinado una parte del ejército a combatir la plaga de langostas que produce tan considerables daños en diversas provincias.

La comision de límites con Bolivia ha regresado sin haber obtenido una colaboracion eficaz de parte de sus colegas de la comision boliviana. *La Prensa* pide con este motivo que el Gobierno dé algunas esplicaciones acerca de este punto. Por su parte, *El Diario* asegura que las relaciones existentes entre la República Arjentina i Bolivia son perfectamente cordiales i amigables. Si el resultado de los trabajos entre las comisiones limítrofes no ha sido mui satisfactorio, se debe a que los estudios que debian emprender eran solo preliminares o de reconocimiento del terreno.

TELEGRAMAS DIVERSOS

Lima, Octubre 25.—En una de sus últimas sesiones, el Congreso Nacional sancionó una órden del dia en que manifestaba al Gobierno su estrañeza porque el Ejecutivo no habia dado cumplimiento a las leyes promulgadas en las sesiones estraordinarias de 1896.

Tal acuerdo, que puede considerarse como censura disimulada, cayó como una bomba en palacio. El Ministerio celebró reunion, i determinó pasar una nota al Congreso significándole, que la órden del dia habia impresionado penosamente al jefe del Estado, que desconocia la mocion i le habia estrañado sobremanera. Ademas, el Consejo de Ministros niega que el Cuerpo Lejislativo tenga derecho en sesiones estraordinarias para promulgar leyes sin la aprobacion del Presidente de la República.

Con motivo de este incidente se nota bastante ajitacion en los círculos políticos.

Iquique, Octubre 26.—*Visita a las salitreras.*—El Intendente señor Matta Vial parte hoi para el interior a practicar una visita a la provincia, acompañado del delegado fiscal de salitreras.

—El concierto dado la noche del domingo en el Teatro Municipal a beneficio del hospital produjo $ 6,214.

Banquete.—La Compañía de Bomberos «Sarjento Aldea» celebró el 20.° aniversario de su fundacion con un banquete a que asistieron el señor Intendente i otras personas.

Congreso Nacional

CÁMARA DE SENADORES

SESION 7.ª ESTRAORDINARIA EN 27 DE OCTUBRE DE 1897

Acta i cuenta.—Se aprobó el acta de la sesion anterior i se leyó la cuenta.

Incidentes.—El señor MINISTRO DEL INTERIOR. Pide que se anticipe una hora la designada para la sesion, con el objeto de adelantar los presupuestos.

El señor SALAS.—Pide al Ministro del Interior se imponga de una solicitud en la que se pide fondos para la Municipalidad de Linares.

El señor MIERS COX.—Pasa a la Mesa una solicitud de los fabricantes de alcohol de Valdivia.

El mismo señor Miers Cox pregunta al Ministro si ha cambiado de local el depósito de pólvora del Cerro Blanco, i el motivo por el cual no se quitan aun los andamios en la Escuela Militar.

El mismo señor senador se queja de algunas espresiones un tanto duras del Jefe de la Seccion de Arquitectura de la Direccion de Obras Públicas, en una nota que le ha dirijido a propósito de la reconstruccion del Congreso Nacional.

El señor MINISTRO DE LA GUERRA.—Dió ámplias esplicaciones sobre las interrogaciones del señor Miers Cox.

El señor WALKER MARTINEZ.—Hace indicacion para que las sesiones sean de dos i media a seis de la tarde.

El señor MIERS COX.—Pide que se presente al Senado el presupuesto para la construccion del edificio del Congreso Nacional.

El señor BALMACEDA (J. M.)—Reitera algunas observaciones sobre el mal servicio de carros completos en los ferrocarriles del Estado.

Denuncia verdaderos abusos que allí se cometen, cobrando grandes multas por exceso en el peso de estos carros completos, exceso que muchas veces es causado por las lluvias.

El señor SANTELICES.—Recomienda al señor Ministro de Hacienda que active los trabajos que practica la comision especial nombrada para el estudio del impuesto de alcohol.

—Se acordó celebrar sesiones de 2 30 a 6 de la tarde.

SEGUNDA HORA

Presupuesto del Culto.—Partida 7.ª Misioneros
Aprobada
Partida 8.ª Asignaciones varias.
Aprobada.
Partida 9.ª Pensiones varias.
Aprobada.
Partida 10.ª Comisiones de fábricas.
Aprobada.

El señor ROZAS.—Pide dos mil pesos para las parroquias de Puerto Octay i Puerto Varas; cuatro mil pesos para dos iglesias de los padres redentoristas; dos mil pesos para la iglesia de Santa Filomena; cuatro mil pesos para la iglesia de Ancud; dos mil pesos para una parroquia de Chiloé; diez mil pesos para la construccion de una nueva parroquia en Concepcion.

El señor FERNANDEZ CONCHA.—Pide tambien dinero para la parroquia de San Isidro, de Santiago, i la iglesia del Buen Pastor, de Talca.

El señor MINISTRO DEL CULTO.—Dice que al hacer el reparto de los fondos destinados a las fábricas de iglesias, tomará en consideracion las peticiones hechas por los señores senadores.

El señor PUGA BORNE.—Observa el estado peligroso en que se encuentra la torre de la Catedral de Santiago. Hace indicacion para destinar cincuenta mil pesos para iniciar los trabajos de reconstruccion de dicha Catedral. Pide tambien fondos para un curato en Arauco.

El señor SANFUENTES.—Pregunta por qué se ha aumentado de veinticinco a cincuenta mil pesos la asignacion para fábricas de iglesias de la Arquidiócesis de Santiago.

El señor MINISTRO DEL CULTO i el señor SILVA URETA.—Contestaron que ello obedece a la mejor distribucion de fondos entre las diócesis.

El señor SANFUENTES.—Pide que se destinen veinticinco mil pesos para las fábricas de iglesias de la Arquidiócesis de Santiago, i cincuenta mil pesos para la reconstruccion de la Catedral de Santiago.

Los señores SALAS, WALKER M., LAZCANO i BLANCO VIEL.—Hacen diferentes recomendaciones al señor Ministro del Culto.

El señor BALMACEDA (José M.).—Ataca las peticiones que se han hecho para aumentar el presupuesto del Culto, despues de las declaraciones angustiosas hechas por el señor Ministro de Hacienda.

—Despues de algunas observaciones hechas por los señores Santa Cruz i Silva Ureta, se levantó la sesion.

CÁMARA DE DIPUTADOS

SESION 7.ª EN 27 DE OCTUBRE DE 1897

Acta i cuenta.—Se aprobó el acta de la sesion anterior i se leyó la cuenta.

En Putaendo.—El señor VERDUGO.—Dice que en Putaendo están ocurriendo sucesos gravísimos. El cura, de acuerdo con el gobernador, ha hostilizado al juez de letras, formándose en ese pueblo por esta causa un desbarajuste tremendo.

El señor PLEITEADO.—Espone que el gobernador de Putaendo está acusado de fraudes al Fisco.

El señor ALAMOS.—Cree que ese gobernador es un caballero honorable i ruega a la Cámara espere los antecedentes de los hechos denunciados ántes de que se pronuncie sobre el particular.

El señor PLEITEADO.—Advierte que tiene en su poder las pruebas de los fraudes cometidos por el gobernador.

Destitucion del señor Charlín.—El señor KONIG.—Reanuda su discurso sobre la destitucion del doctor don Raimundo Charlín, de su puesto de médico del hospital de San Borja.

El señor diputado estima injusta esa destitucion i aboga por que se reforme el servicio de beneficencia.

Despues de un largo discurso termina recomendando al Gobierno estudie estos tres puntos:

1.° Nombramiento de cinco médicos para que formen parte de la Junta de Beneficencia. Estos nombramientos deben hacerse por la Facultad de Medicina.

2.° Celebracion de un consejo mensual de los médicos de los hospitales, presididos por los respectivos administradores.

3.° Publicacion de las actas de las sesiones de la Junta de Beneficencia.

—Siguió despues un largo debate en que tomaron parte los señores Herboso, Matte i Bañados Espinosa.

ORDEN DEL DIA

Presupuestos de 1898.—Entró en seguida la Cámara a discutir los presupuestos del Ministerio del Interior para el año de 1898.

Se levantó la sesion.

Las industrias

CHILENAS I EL SOCIÓLOGO SEÑOR

Enrique Piccione

Debe hoi partir a Lota el sociólogo italiano señor Enrique Piccione.

El viaje del ilustre publicista tiene por objeto realizar un proyecto que, desde algun tiempo a esta parte, han venido anunciando los diarios de Valparaiso i de Santiago, incluso *El Sur*, relativo a una obra que el señor Piccione se propone escribir acerca del estado actual de la industria de Lota en relacion con la del resto del pais, i del porvenir económico i social de esta rejion de Chile.

La obra del señor Piccione no será, por lo tanto, esclusivamente descriptiva, sino de investigacion i de observacion sociolójica.

Este doble concepto la hará por todo estremo interesante i será ella digna de figurar entre los libros destinados a la propaganda de nuestro estado social, de nuestra riqueza i de los futuros destinos chilenos.

El nombre del meritísimo sociólogo es garantía de la estension, de la importancia i de la trascendencia que tendrá para el industrialismo chileno la obra que será dentro de poco una realidad.

Recordaremos para acentuar nuestras apreciaciones, que el gobierno italiano, interesado en conocer las industrias de América, ha espresado al señor Piccione el agrado con que veria los estudios que el señor Piccione hiciera en tal sentido, habiendo espresado el Ministro de Comercio de Italia, a nuestro distinguido huésped, sus aplausos por la labor eminentemente patriótica que espontáneamente, i no mas que por amor al estudio, se imponia.

El trabajo del señor Piccione será escrito en italiano, pero nosotros no deberíamos dejar escapar la oportunidad que se nos brinda para no solicitar del autor sea traducido al castellano con fondos nacionales.

Sin embargo, pensamos que aun esto sería mui poco hacer en nuestro propio bien.

Esa obra deberia ser traducida a dos o tres idiomas europeos para dar a conocer allá el campo que en Chile se ofrece a los capitales estranjeros.

Estamos hoi por la proteccion a la industria nacional, i nosotros pensamos que se estimularia servirse de los libros que dan a conocer nuestro territorio, nuestro carácter i nuestro vigor para hacer inmigrar a Chile hombres i capitales.

Esas obras toman mayor importancia i son mas dignas de fé cuando la pluma imparcial de un sabio estranjero, acomete la empresa de confeccionarlas.

En este caso estará la que el señor Piccione dé a luz: ella no podrá ser tachada de parcialidad.

Nosotros nos congratulamos mui de veras con la obra que nos ofrecerá el señor Piccione; pero creemos que el gobierno, tomando en cuenta estas ideas, deberia tratar de aprovechar la propaganda que en ella habrá, en bien del pais.

La Municipalidad de Lota, a falta de la iniciativa del Gobierno, deberia tomar de su cuenta la traduccion i difusion del libro, solicitando la vénia de su autor.

Pero si el Gobierno o el Municipio referido están en la obligacion de velar por su propio provecho, el deber, o como diremos, el interes de la familia Cousiño, sube de punto.

Con efecto, al desarrollo industrial de Lota está vinculada la vida entera de esta acaudalada familia.

El señor Piccione así lo ha comprendido i al intento su libro se compondrá de los siguientes capítulos: primero, La familia Cousiño; segundo, El territorio; tercero, La ciudad; cuarto, Las minas; quinto, Las fábricas; sesto, Las fundiciones; séptimo, Las vias terrestres; octavo, Las vias marítimas, etc.

Cada capítulo valdrá por sí solo un libro, pues, a la potencia intelectual del autor se une una vasta ilustracion que le permite relacionar los mas complejos factores que entran en la vida comercial, industrial, económica i social de un pueblo.

Para la familia Cousiño será la obra aludida una corona triunfal.

Emprender un trabajo de esta naturaleza acerca de Lota es hacer la apoteósis de la familia Cousiño.

Hacemos presente nosotros esta circunstancia porque deseamos llamar la atencion de los mas próximamente interesados, ya que a ello nos mueve una aspiracion muchísimo mas elevada que hacer ruido en torno a la familia millonaria: dar a conocer en el estranjero la situacion a que pueden llegar las industrias en Chile, al intento de atraer brazos, intelijencia i capitales.

Así como se invierten centenares de miles de pesos en la propaganda del salitre que tendrá una duracion limitada, nosotros queremos que se inviertan capitales—vengan de donde vinieren—poco importa—en hacer propaganda acerca de aquellos intereses permanentes, en aquellas industrias que servirán de fundamento a la prosperidad futura de Chile, en aquellos objetos que habrán de dar a conocer nuestro pais por sus condiciones climatéricas, jeográficas, mineralójicas, productoras, i a nuestro pueblo como apto para el trabajo i para el desempeño de las mas complicadas operaciones que exijen las manufacturas.

Queremos que se sepa que tenemos en abundancia toda clase de materias primas, i que para ellas tenemos un territorio que produce de todo; deseamos que se sepa en todo el mundo que tenemos obreros intelijentes, i que solo nos hace falta el auxilio del capital i los brazos para aprovechar las numerosas riquezas que se ocultan en el seno de nuestras montañas, en la profundidad de nuestros valles i en la dilatada estension de nuestros mares.

Talcahuano

Octubre 28 de 1897.

DIQUE

Desde la inauguracion oficial del Dique que tuvo lugar el 20 de Febrero de 1895, hasta la fecha, han entrado a repararse los siguientes buques de nuestra Armada:

Por una vez:

Acorazado «Capitan Prat», blindado «Almirante Cochrane», crucero «Blanco Encalada», Id. «Presidente Errázuriz», Id. «Presidente Pinto», cañonera «Pilcomayo», Id. «Magallanes», escampavía «Gaviota», destroyers «Teniente Serrano», «Guardia Marina Riquelme», «Capitan Muñoz Gamero», «Capitan Orella», torpederas «Cirujano Videla», «Injeniero Hyatt».

Por dos veces:

Trasporte «Casma», escampavía «Huemul», escampavía «Toro», crucero torpedero «Almirante Simpson».

Por tres veces:

Trasporte «Angamos», crucero torpedero «Almirante Condell», monitor «Huáscar».

Por cuatro veces:

Crucero torpedero «Almirante Lynch»

Han entrado ademas, los siguientes buques mercantes:

Vapores:

«Santiago», «Lua», «Palena», «Arequipa».

Este último dos veces.

Remolcadores

«Mauricio», «Quebracho», «Marinao», «Irene».

Material flotante

La Grua, la Draga, cuatro lanchas de los cajones de aire comprimido i los cargadores «Chipana» i «Calama», todos pertenecientes a la Direccion de Obras Marítimas.

Por los datos que dejamos apuntados, puede comprenderse fácilmente que el Dique de este puerto, en 32 meses que van corridos desde su inauguracion, ha tenido un contínuo i árduo trabajo, habiéndose ejecutado reparaciones de gran importancia a los buques de nuestra Armada. Entre otras podríamos citar las hechas al blindado «Almirante Cochrane», al que se le cambió todo el forro i se le hicieron varias otras reparaciones de importancia que solo se habrian podido ejecutar en los Diques de Europa. Otro tanto podríamos decir del «Capitan Prat», «Presidente Pinto», etc., buques a los cuales se les ha hecho tambien reparaciones tan importantes que hacen honor al personal del Dique encargado de su ejecucion.

Debido a la constancia, intelijencia i buena direccion que el jefe técnico del Dique, señor Jorje Schröder, ha sabido dar a las diferentes secciones, se cuenta hoi dia con un personal idóneo i bastante competente, que aunque escaso, podemos estar seguros de que en cualquier momento podrá hacer con lijereza i perfeccion los trabajos i reparaciones que se le encomienden.

Uno de los puntos que merecen ser tratados en párrafo aparte, es el que se refiere a que el dique debe dedicarse única i esclusivamente al servicio de la escuadra. Sin tiempo por ahora para tratar de é, próximamente lo haremos con datos seguros i convincentes.

EL «ALMIRANTE SIMPSON»

Ayer a la 1 P. M. fondeó en este puerto el crucero torpedero de este nombre. Durante su viaje tuvo un fuerte temporal de viento sur, lo que impidió que hubiera llegado al amanecer, como estaba anunciado. A su bordo vienen los inspectores de máquinas señores Gilbert i Mardela, con el objeto de presenciar la prueba que hará este crucero de sus máquinas, en su viaje de regreso a Valparaiso.

En las primeras horas de la mañana de hoi entrará al dique.

CACOS

Han llegado algunos de estos *caballeros* a veranear i practicar su industria en este puerto.

En noches pasadas, penetraron a una frutería que está situada frente a la Aduana i se llevaron veinticinco pesos en dinero i una cabeza de plátanos. Otra visita hicieron a la lavandería Santiaguina, llevándose dos máquinas de coser i varias piezas de ropa de vestir i de cama.

Bueno sería pues que la policía echara el guante a estos *amables huéspedes*.

ASAMBLEA RADICAL

Para esta noche está citado el Directorio de la Asamblea Radical, con el objeto de tratar de asuntos importantes relacionados con la completa organizacion del Club Político de que ya hemos dado cuenta.

MUNICIPALIDAD

Anoche sesionó esta Corporacion con siete de sus miembros, no habiéndose tratado de ningun asunto de importancia.

MOVIMIENTO MARÍTIMO

Entradas.

Dia 27, vapor nacional «Luis Cousiño» de Lota con carbon.

Id. Id., crucero torpedero «Almirante Simpson» de Valparaiso.

Dia 28, vapor nacional «Itata» de Tomé i Valparaiso.

Id. Id., vapor nacional «Bio-Bio» de Trumag.

Han sido despachados:

Dia 28, bergantin nacional «Marta» para Buchupureo.

Id. Id., barca inglesa «Campana» para Antofagasta.

Id. Id., vapor nacional «Itata» para Puerto Montt e intermedios.

Id. Id., vapor nacional «Bio-Bio» para Valparaiso.

EL CORRESPONSAL

CRONICA

Dr. E. BURMEISTER
Calle San Martin núm. 40.
6818 Or 6 3 98

Dr. E. Cardemil
Enfermedades internas de señoras, partos i vias urinarias.—O'Higgins 76.—Consultas de 1 a 4 P. M.
430 Or. 11 11 97

DOCTOR E. ROSENBERG
Médico cirujano.—Recibido en Alemania i Chile. Aníbal Pinto 14. Consultas de 1 a 4 P. M.
4720 Or 43

ROBERTO ESPINOZA
ABOGADO
Aníbal Pinto 44-a casilla 84.

LUIS SERRANO A.
I SAMUEL BAMBACH
ABOGADOS
Ofrecen tambien al comercio sus servicios para la defensa en 1.ª i 2.ª instancia de los juicios aduaneros.
Portal núm. 54-b
4225 Or. 4 20 98

Dr. CONCHA
CONSULTAS DE 1 A 3 P. M.
Freire 87, esquina Tucapel.
4324 Or 3-12-9

INDICADOR

Santos del dia

Viérnes 29.—Santos Narciso, Zenobio i Maximiliano.

Sale el sol a las 5 7; pónese a las 6 21.

Sábado 30.—Santos Claudio, Lupercio i Victorio.

Sale el sol a las 5 6; pónese a las 6.22.

BOTICAS DE SEMANA

Dias de trabajo, la del señor Pablo Metadorff

Dias festivos, la del señor Jorje Lara.

MATRONA

La señora Alejandrina Trincado.

OBSERVATORIO METEOROLÓJICO DE LA QUINTA AGRÍCOLA

OBSERVACIONES AL AIRE LIBRE

Sobre el suelo empastado	
Máxima	34 45
Mínima	0.40
A un metro de altura	
Máxima	29 60
Mínima	2.60
BAJO TECHO	
Sobre el suelo desnudo	
Máxima	28 75
Mínima	4 00
A un metro de altura	
Máxima	26 40
Mínima	3.00
OBSERVACIONES A LAS 10 A. M.	
Direccion del viento superior	—
Direccion del viento inferior	S O
Temperatura del suelo a 10 centímetros	20 00
Tension del vapor de agua	15.73
Humedad relativa	63
Altura del agua caida en m m	—
Estado del cielo	D
OBSERVACIONES A LAS 4 P. M.	
Altura barométrica reducida a 0° en m m	760.55
Direccion del viento superior	—
Direccion del viento inferior	S O
Temperatura del suelo a 10 centímetros	26.20
Tension del vapor de agua	16 94
Humedad relativa	56
Altura de agua caida en m m	—
Grado actinométrico	—
Estado del cielo	D

Concepcion, Octubre 28 de 1897.

EL DIRECTOR.

Cambio bancario

El Banco de Chile fijó ayer el cambio:

Sobre Lóndres		
A 90 dias	17[illegible]	peniques
» 60 »	17[illegible]	»
» 30 »	17[illegible]	»
» 3 »	17[illegible]	»
Sobre Paris		
A 90 dias	1.84½	francos
» 60 »	1 83	»
» 30 »	1.82	»
» 3 »	1 80½	»
Sobre Hamburgo		
A 90 dias	1.48	marcos
» 60 »	1.47	»
» 30 »	1 46	»
» 3 »	1.45	»

Las fiestas alemanas

Puede decirse que desde ayer han empezado las fiestas del gran torneo jimnástico aleman, con el arribo de los miembros de la colonia alemana de Valdivia que viene a tomar parte en las fiestas.

La recepcion oficial se verificó en la estacion del ferrocarril de Arauco.

A la hora de llegada del tren, 6 25 P. M., en el andén se habian estacionado formados en hileras los miembros del Club Jimnástico Aleman, de uniforme, i no ménos de doscientos alemanes.

El Club Jimnástico lucia un hermoso estandarte de seda, bordado con oro i confeccionado en Alemania.

El estandarte, obsequio de las señoras i señoritas alemanas residentes en Concepcion, es una obra de arte primorosa.

En uno de sus lados se ostenta la bandera jermánica, con el escudo bordado. En la parte superior del escudo se lee: «Club Jimnástico Aleman»; i en la inferior: «Concepcion».

El reverso del estandarte es blanco i tiene las cuatro F simbólicas de la institucion. En los ángulos se leen las palabras: *Frisch, Frei, Froh* i *Fromm*: vigoroso, libre, alegre i creyente.

Orla todo el estandarte un fleco de canutillo de oro.

Al detenerse el tren la banda del número 5 de infantería saludó a los viajeros. Entre éstos venia una banda de músicos, compuesta de los voluntarios de la 1.ª Compañía de Bomberos de Valdivia. Vestian uniforme de cazadores: sombreros tiroleses i ropa gris con cuello, flor de lis i cordones verdes.

Traian tambien un estandarte blanco de seda. Una lira al centro i la siguiente inscripcion: «Banda de Cazadores—1884—Valdivia», constituia el bordado de él.

Momentos ántes de las 7, todos se ponian en marcha a la poblacion, recorriendo las calles de Arturo Prat, Comercio i Aníbal Pinto hasta el Club Jermania, en el siguiente órden en hileras de a cuatro, ocupando una cuadra: 1.° banda del número 5 de infantería, 2.° una seccion del Club Jimnasta aleman con el estandarte, 3.° banda de Cazadores de Valdivia, 4.° miembros de la colonia alemana de Valdivia, 5.° seccion del Club Jimnástico i 6.° alemanes de Concepcion.

Tanto en la estacion, como en las calles que recorrió la columna, numerosa concurrencia asistió a la llegada de los de Valdivia i al desfile de la columna.

Durante el trayecto las dos bandas se alternaron tocando escojidas marchas militares.

Vivas i hurrahs saludaban a su paso a los alemanes.

En algunos edificios se vió flamear las banderas alemanas i chilenas.

Poco ántes de las ocho llegaba la columna al Club Jermania, en donde se sirvió una copa de cerveza.

Hoi a las 6 arribarán los alemanes que vienen de Valparaiso, Santiago i estaciones intermedias.

Serán recibidos, como los de Valdivia, en la estacion del ferrocarril del Estado.

Segun el programa, a las 9 P. M. tendrá lugar el corso de bicicletas con iluminacion de farolitos, por los ciclistas de Santiago i Concepcion.

El corso saldrá de la estátua de Martinez de Rozas, con direccion a la Plaza de Armas por la calle de Caupolican.

En la esquina de O'Higgins tomará hácia la de Aníbal Pinto para dirijirse a la calle de Freire, recorriendo en seguida esta calle hasta la de Angol, doblando para la de San Martin.

En este punto tomará hácia la de Cárlos Castellon i por la del Comercio se dirijirá a la calle de Lincoyan, doblando por ésta a la de O'Higgins para continuar a la de Aníbal Pinto, dar una vuelta a la Plaza de Armas i por la calle última nombrada se dirijirá al Club Jermania, donde se disolverá el corso.

En el mismo Club se reunirán los jueces del corso.

Cuadro de ópera

La Alcaldía ha contestado a una nota de la artista, señorita Adalguisa Gabbi, en que pedia una subvencion para trasladarse con un cuadro de ópera a esta ciudad para dar algunas funciones, que lo pondrá en conocimiento del Municipio para su consideracion.

Sería de desear que esa corporacion diera toda clase de facilidades a la señorita Gabbi para la realizacion de esa idea que, sin duda alguna, encontrará en nuestra sociedad una mui buena acojida.

Espreso a Temuco

Innumerables son las veces que hemos oido quejarse a los comerciantes i particulares de la frontera por la demora en acordar la creacion de un tren espreso de San Rosendo a Temuco, en conexion con los de Santa Fé, Los Anjeles, Angol i Traiguen.

Así los pasajeros que vienen de Santiago a alguno de los puntos indicados se ven ahora en la necesidad de alojarse en San Rosendo, con gran perjuicio de sus intereses i no menores molestias i gastos.

Ojalá tome nota de esto el señor Inspector de la seccion i vea modo de recabar de la Direccion Jeneral de los Ferrocarriles del Estado un acuerdo que tantos i tan importantes beneficios traerá a los fronterizos.

Un segundo Bolhe

La conducta del cura bandido Bolhe, ha encontrado un imitador en el cura párroco de Buin, segun puede verse por el telegrama que copiamos mas abajo i que se publicó en *La Actualidad* de Talca del 27 del actual.

I ¡cuántos i cuántos curas de la laya habrá por esos trigos, cuyos crímenes permanecen aun en el misterio!

«En Buin cometióse un asesinato en la persona de una jóven de cierta posicion.

Habiéndose dirijido varios vecinos al Arzobispo acusando al cura de ser cómplice, el señor Casanova separólo.

La justicia instruye sumario.

La prensa santiaguina guarda reserva sobre el hecho.»

Esposicion de animales

A nuestros colegas de la prensa del pais, tenemos encargo de rogarles, a nombre del Comité Ejecutivo de la Esposicion de Animales que en Noviembre próximo celebrará la Sociedad Agrícola del Sur, que hagan saber a los agricultores de sus respectivas jurisdicciones periodísticas, los siguientes puntos:

1.° Que todos aquellos que no hayan recibido invitacion, se den por invitados oficialmente, teniendo animales que esponer;

2.° Que pidan al secretario de la Institucion i secretario del citado Comité, señor Juan Eduardo Moreno, el programa de la Esposicion i todos aquellos datos que les sean necesarios;

3.° Que por un aviso especial i por publicaciones en nuestra crónica, se dará a conocer el dia fijo de la apertura de la Esposicion i que es cosa casi resuelta ya que ésta se celebrará en los últimos dias de Noviembre próximo;

4.° Que puede darse como un hecho que este concurso tiene ya asegurado su éxito, dado el entusiasmo que ha despertado en el norte i sur del pais.

Como se trata de un asunto de tanto interes público, creemos que nuestros amables colegas atenderán como merece, la peticion del aludido Comité de esta Esposicion.

Jefes i oficiales retirados

En la Comandancia Jeneral de Armas se necesita a los señores jefes i oficiales retirados del Ejército i de la Guardia Nacional movilizada con el objeto de que suministren datos sobre sus servicios militares i fechas de sus nombramientos para enviarlos al Estado Mayor Jeneral.

Judiciales

El 27 del presente reasumió sus funciones el juez del 2.° Juzgado don David Costa Pruneda, despues de dos meses de licencia que le fué concedida por motivos de salud.

—En los primeros dias de Noviembre próximo, el juez del primer Juzgado, señor Isidro Salas, empezará a practicar la visita a los Juzgados de menor cuantía, decretada por la Iltma. Corte.

Lista de abogados

La Corte ha remitido al Consejo de Estado la siguiente lista de quince abogados de entre los cuales se ha de formar la terna para proveer el cargo de Promotor Fiscal del departamento de Coelemu, creado por decreto Supremo de 18 del corriente mes:

Barra don Franklin de la.—Abogado en 15 de Mayo de 1888; Juez Suplente de Melipilla en el presente año.

Campos don Cárlos A.—Abogado en 20 de Abril de 1890; Secretario del Juzgado de Coelemu desde el 28 de Julio de 1893.

Egaña Padilla don Temístocles.—Abogado en 16 de Setiembre de 1895.

Encina M. don Francisco.—Abogado en 25 de Setiembre de 1895.

Fuenzalida S. don Alejandro.—Abogado en 30 de Noviembre de 1894.

Jiron Concha don Estanislao.—Abogado en 26 de Mayo de 1883; Notario Conservador i Secretario Judicial de Búlnes en 2 de Julio de 1893.

Melo Peña don Abraham.—Abogado en 24 de Agosto de 1894.

Muñoz Freire don Cárlos A.—Abogado en 20 de Agosto de 1894.

Muñoz don Maximiliano.—Abogado en 9 de Julio de 1882; Notario Suplente de Linares en 1892.

Ormeño don Belarmino.—Abogado en 20 de Mayo de 1892; Notario i Secretario Judicial de Lebu desde el 3 de Octubre de 1892.

Parada B. don Julio.—Abogado en 22 de Julio de 1895.

Ramirez don Pedro Ricardo.—Abogado en 25 de Mayo de 1882.

Riquelme don Pedro María.—Abogado el 14 de Setiembre de 1882.

Saavedra don José María.—Abogado en 13 de Mayo de 1893; Notario Conservador i Secretario Judicial de Ancud desde el 30 de Octubre del mismo año.

Varela don José Miguel.—Abogado en 13 de Setiembre de 1895.

Carreras de Viña del Mar

El Directorio del Valparaiso Sporting Club ha dirijido al Presidente del Club Hípico de esta ciudad la siguiente carta invitacion:

«Valparaiso, Octubre 25 de 1897.—Señor Presidente del Club Hípico de Concepcion.—Mui señor mio:

A nombre del Directorio de esta Sociedad tengo el honor de invitar a Ud. i sus compañeros en la direccion, como tambien a los demas accionistas del Club Hípico de Concepcion, a las carreras que tendrán lugar en nuestro Hipódromo en los dias 28 i 31 del presente i 7 del mes entrante.

Como algunos de los socios ya están en Valparaiso, sírvase avisarles a todos los que quieran asistir a las carreras que pasen a la secretaría para los boletos correspondientes.

De Ud. mui atento i S. S.—*A. L. S. Jackson*, Director-secretario.»

Segun el cablegrama recibido ayer en la oficina de «The West Coast of America Telegraph Company Limited», el resultado de las carreras ha sido el siguiente:

Primera carrera
1.° Arrayan
2.° Wellbeing
3.° Toldería.

Segunda carrera
1.° Fatima
2.° Olvia
3.° Pic Pocket.

Tercera carrera
1.° Brujo
2.° Triunfito
3.° Príncipe.

Cuarta carrera
1.° Colmo
2.° Guale
Floriana no corrió.

Quinta carrera
1.° Pousse Café
2.° Lampo
3.° Cobre.
Nota: Talvez habrá reclamo.

Sesta carrera
1.° Remontoir
2.° Falstaff
3.° Doña Cármen.

Sétima carrera
1.° Arrayan
2.° Vengador
3.° Veturia.

De los puertos vecinos

Talcahuano.—Mañana es esperado procedente de Valparaiso el vapor «Herodoto», en viaje a Europa.

El «Itata» de Valparaiso con escala en Tomé, en donde tomó carga de harina i vinos, entró ayer i en la noche siguió viaje a Coronel.

Coronel.—Procedente de la isla de la Mocha con un cargamento de bueyes i de ganado lanar amaneció ayer fondeado el «Bio-Bio», que hará su descarga en Talcahuano, i procedente de Valdivia entró el vapor «Lircai». Ambos partieron ayer a Talcahuano.

Procedente de Puerto Montt llegó anoche el vapor «Ecuador». A su bordo venian 49 miembros de la colonia alemana, que pasó a desembarcar a Lota.

Anoche entró tambien el «Itata» del norte. Partirá hoi en la mañana para Puerto Montt.

Penco.—Ha sido declarada en quiebra la razon social Augusto Kaiser i Ca., esplotadores de las minas de Cerro Verde.

El 2.° Juzgado de Letras hizo la aposicion de sellos i ordenó la confeccion del inventario.

Telegrama de felicitacion

Por el comandante del Batallon núm. 5 de Infantería se dirijió ayer el siguiente telegrama a los jenerales Vergara i Ortúzar:

«A nombre de los señores jefes i oficiales del cuerpo de mi mando como al mio propio felicito a US. con entusiasmo por merecida promocion a la alta categoría de Jeneral.—(Firmado).—*E. S. Ledesma.*»

Esposicion de animales

Está ya definitivamente resuelto que su apertura se verifique el dia 21 del próximo mes de Noviembre, debiendo clausurarse el viérnes 26 del mismo.

Sobre un denuncio anterior

A propósito de un párrafo publicado en nuestra edicion de ayer respecto del uso que se dá en el Matadero a las aguas que por un canal llegan a ese establecimiento de la laguna de Las Tres Pascualas i que en su curso sirven para el lavado de ropa a los vecinos, se nos observa que en el Matadero solo se hace uso de esas para el aseo de los pisos, teniéndose cuidado de cortar el agua miéntras se benefician los animales.

Hacemos esta salvedad en honor a la verdad.

El comercio i las fiestas alemanas

Parece un hecho que el comercio en jeneral cerrará sus puertas mañana sábado.

Las casas alemanas cerrarán desde hoi a las 4 de la tarde.

Otro tanto creemos harán las casas inglesas i chilenas al por mayor.

Nos alegramos de la deferencia que se guarda para con la colonia alemana i ojalá que mañana todo el comercio cierre sus puertas.

Puertos menores cerrados al comercio

Se ha decretado lo siguiente:

Núm. 2 904.—Santiago, 26 de Octubre de 1897.—Vistos estos antecedentes, decreto:

Desde la fecha del presente decreto quedarán cerrados al comercio los puertos menores de «Boca de Maule», «Yáñez» i «Quidico», debiendo los empleados que atienden actualmente el servicio aduanero en dichos puntos cesar en sus funciones el 31 de Diciembre próximo i prestar sus servicios hasta ese dia como agregados a la Aduana de Talcahuano.

Tómese razon, comuníquese i publíquese.—ERRÁZURIZ.—*Elías Fernandez A.*

Nombramientos judiciales

Por el Ministerio correspondiente se ha nombrado:

A don Ramon Baeza Espiñeira, secretario judicial, notario i conservador del departamento de Victoria;

A don Belisario Betancur, secretario judicial del departamento de Rere;

A don Andres Iazunza, receptor de mayor cuantía del departamento de la Ligua;

A don Cárlos Carramo, receptor de mayor cuantía del departamento de Ancud; i

A don Eleodoro Ugarte Valenzuela, procurador del número del departamento de Caupolican.

Renuncia

El 2.° alcalde don Juan Bahamondes i Roldan ha presentado la renuncia de su puesto.

Liberacion de derechos

Se ha mandado despachar libres de derechos por la aduana de Talcahuano 11 bultos llegados en el vapor «Chancer» que contienen medicinas para las dispensarías de esta ciudad.

Justicia de menor cuantía

La Intendencia con fecha de ayer estendió los siguientes nombramientos para jueces de subdelegacion:

Para la 1.ª a don Francisco Hidalgo.
Para la 3.ª a don Fernando Briquedano.
Para la 4.ª a don Pedro Lamas.
Para la 5.ª a don Caupolican Gobler.
Para la 9.ª a don Adolfo Arredondo.

Licencia

Ha sido concedido con fecha 22 del presente un mes de licencia para que atienda al restablecimiento de su salud a la administradora de correos de Puchacai doña Dolores Mendoza v. de Arriagada, i se ha nombrado para que la reemplace durante dicho tiempo a don Udaelcio Romero.

Exámen

Ante la Corte tuvo lugar ayer el exámen de los opositores al cargo de oficial del Rejistro Civil de San Juan de la Costa, tercera circunscripcion del departamento de Osorno, habiendo sido propuestos los dos únicos que se presentaron a exámen i que lo fueron los señores Isaías Barrientos i Luis Felipe Miranda.

Una espada de Pedro de Valdivia

La Frontera, periódico de Temuco, en su edicion del 19 publicó el siguiente suelto.

La espada de Pedro de Valdivia, el primer conquistador de Chile, ha sido hallada.

Está en poder de don Juan Ramon Sotomayor, inspector del distrito del barrio de Collaco.

En la espedicion que las tropas hicieron a la frontera el año 1881, la espada de nuestra referencia fué quitada a los indíjenas por uno de los militares, quien es don Abel Sotomayor, viviente actualmente en Temuco.

Cuando el señor Sotomayor se apoderó de esta preciosa reliquia histórica, los indios le dijeron que ese *cuchillo* lo conservaban como una joya de gran valor porque habia pertenecido a un capitan español mui valiente, el cual se llamaba Pedro de Valdivia, i que la espada habia estado siempre en poder de la misma familia india, descendiente de un cacique llamado Carlocoa, a quien le habia tocado en suerte despues de la muerte de Valdivia en el combate de Tucapel.

Sotomayor no habia dado la menor importancia al hallazgo, i la preciosa reliquia la guardaba como un objeto inútil, regalándola mas tarde a su sobrino Juan Ramon Sotomayor, quien la posee en la actualidad.

La hoja de la espada tiene 28 pulgadas de largo, una i media de ancho i 6 de largo la empuñadura.

El Gobierno debe, a toda costa, adquirir el arma de que se sirvió el primer conquistador de Chile en las crudas luchas contra los altivos i valerosos naturales del pais.

En nuestro próximo número daremos una relacion exacta de la espada en referencia i de cómo no queda lugar a la menor duda de que haya sido la de *Pedro de Valdivia.*»

Hechos de policía

Durante las últimas 24 horas ha sido conducido al cuartel de policía el siguiente número de reos:

3 por ebrios.
1 por abuso de confianza.

Compra-ventas

En la Notaría del señor Larenas:

Mercedes Sanhueza compró a Eleazaro Fuentes un sitio i casa en Tucapel, departamento de Rere, en la suma de 250 pesos.

Casiano Ruiz compró a José Luis Mella acciones i derechos en unos terrenos ubicados en el departamento de Coelemu, en la suma de 120 pesos.

Hilaria Barra v. de Zapata compró a Serapio Oñate un retazo de terreno en Hualqui, en la suma de 36 pesos.

Telegramas sobrantes

En el Telégrafo del Estado:

Juan Gianetti, Anacleto Salazar, Dolores E. de Muñoz, Alberto Rivas M.

De Concepcion en las oficinas que se indican:

Cañete.—Fernandez i José M. Urrejola.

Valparaiso.—Mack i Zurtmann.

Iquique.—Froilan Maturana.

TELEGRAMAS

POR TELÉGRAFO AMERICANO

Servicio especial para "El Sur"

—De nuestros corresponsales—

SANTIAGO

(Recibido a las 11.55 P. M.)

Octubre 28.

Se ha aplazado la partida a Europa del injeniero belga que ha concluido de servir en nuestros ferrocarriles.

—Se han espedido los decretos nombrando jenerales de division a don Joaquin Cortés i a don J. Manuel Novoa, i jenerales de brigada a don Wenceslao Búlnes, don Salvador Vergara i don José Manuel Ortúzar.

—Solemne promete ser el domingo el ejercicio jeneral de bomberos.

Se hacen muchos preparativos.

—Mañana celebrará sesion el Consejo de Estado.

—El 14 de Noviembre habrá eleccion municipal en Nueva Imperial.

—Han muerto en Ecuador los chilenos Manuel Escudero i Flora Moyano v. de Araya.

—Mui celebrado ha sido aquí el decreto del Ministro de Justicia ordenando que un Ministro de la I. Corte de Concepcion practique una visita estraordinaria al Juzgado de Puchacai.

—En arcas fiscales habia a principios de Octubre un sobrante de 24.535,726 pesos 61 centavos.

—Guarda-almacenes de la Aduana de Coronel se nombró a don Gregorio Barra.

—A la Cámara de Diputados se presentó una mocion por el señor Novoa proponiendo una gratificacion de diez por ciento a los individuos del ejército i armada dados de baja el 91, prometiendo el Ministro del Interior incluirlo en la convocatoria.

Quedó pendiente la discusion sobre la destitucion del doctor Charlín.

Siguióse la discusion del presupuesto del Interior, rechazándose la indicacion del señor Hévia Riquelme para suprimir la subvencion a las compañías sud-americana e inglesa de vapores.

—La espedicion belga que viene a esplorar el polo sur, llegará a mediados de Noviembre a Punta Arenas.

—En la semana próxima el Ministro del Interior se dirijirá a Tarapacá.

—Se ha publicado la corona fúnebre del Jeneral Baquedano.

—Ha resultado inexacta la noticia dada por *La Tarde* sobre que los accionistas de *La Lei* iban a protestar de la direccion del diario.

—La Sociedad Nacional de Agricultura nombró presidente a don Raimundo Valdes.

—Se dice que el jeneral señor Salvador Vergara será nombrado comandante jeneral de armas de ésta.

—La Escuela de Clases saldrá tambien a practicar ejercicios de campaña.

—Excelente impresion ha causado el discurso pronunciado en la Municipalidad por el rejidor don Polidoro Ojeda, que publicó *El Ferrocarril* ayer, pidiendo se sigan adelante las investigaciones hasta descubrir todos los desfalcos habidos en las oficinas municipales, ascendentes a muchos miles de pesos.

Fuertes influencias de los conservadores tratan de que la comision cese en sus funciones, a fin de que se eche a todo tierra, como parece seguro sucederá.

—Conferenciaron largamente por asuntos del servicio el Ministro de Industria i el director de los ferrocarriles.

—Ha sido convocada a sesion la comision parlamentaria que debe informar sobre las elecciones de Concepcion.

VALPARAISO

(Recibido a las 11.20 P. M.)

Octubre 28

Mas de veinte mil personas han concurrido a Viña del Mar a presenciar las carreras.

Doce trenes especiales han llevado la jente hasta la cancha. Grande entusiasmo. La cancha ha presentado hoi un bellísimo aspecto por la concurrencia i con las galas espléndidas de la estacion primaveral con un cielo sin nubes, viento suave i sol poco ardiente.

El resultado de las carreras fué en el órden siguiente:

Primera carrera: Arrayan, Welibsing i Toldería.

Segunda carrera: Fatima, Olivia i Pick Pocket.

Tercera carrera: Brujo, Triunfito i Príncipe.

Cuarta carrera: Colmo i Guala. No corrió Floriano.

Quinta carrera: Pousse Café, Lampo i Cobre.

Sesta carrera: Remontoir, Falstaff i Doña Cármen.

Sétima carrera: Arrayan, Vengador i Veturia.

—El destroyer «Orella» salió fuera de la bahía a hacer ejercicios.

CABLEGRAMAS

Buenos Aires 28.—La empresa del ferrocarril trasandino está lista para empezar activamente los trabajos apénas se aprueben por el Congreso las bases de arreglo.

La línea se tenderá hasta las cumbres. En el kilómetro 33 se construirá un gran túnel especial i otros pequeños.

La Cámara de Diputados aprobó el proyecto del Ejecutivo para estudiar un ferrocarril de union entre Neuquen, Chubut, Rio Negro i Santa Cruz, a fin de propender a la colonizacion de la Patagonia.

Nuevas mangas de langostas aparecen en la provincia de Buenos Aires.

Rio Janeiro 28.—La sesion de la Cámara de Diputados ha sido tumultuosa, desafiándose dos diputados.

Detúvose a un anarquista, quien ha reclamado de su prision.

Montevideo 28.—Parece seguro que triunfará la candidatura presidencial del señor Cuestas.

Lima 28.—Despues de ruidosa sesion la Cámara rechazó por 14 votos el voto de censura al Ministerio.

Remitidos

DESMENTIDO

Señor Editor de *El Sur*:

Sírvase dar cabida en su acreditado diario a las siguientes líneas:

El dia 1 nueve del presente en el tren de la tarde entre Coronel i Lota, ofendí groseramente a los señores Victor Olivo, Guillermo Gurben, Antonio Navarrete i Cárlos Quesada, todos residentes en Lota, con las espresiones de ladrones i otras injurias groseras; i a fin de dejar a dichos señores en su buena reputacion i fama que siempre han gozado, vengo en hacer un solemne desmentido de dichas injurias, i que si las proferí, lo hice por la excitacion del licor que bebí ese dia, el cual me hace un mal que perjudica mi salud i mi conducta.

Sirvan estas líneas de suficiente reparacion para los ofendidos.

De Ud. señor Editor.

José Asenio Ceballo.

6728 98

Variedades

Ventajas de la *fruta* para la salud

La fruta, dice el doctor Elliot, eminente profesor de hijiene, aunque no suficiente de por sí para conservar la vida de una persona por prolongado período de tiempo, es de gran auxilio para mantener la salud en perfecto estado, por estos motivos:

1.° Por ser medio de diversificar los alimentos;
2.° Por calmar la sed e introducir agua en el sistema;
3.° Por ser nutritiva;
4.° Por suministrar sales esenciales a la nutricion;
5.° Por estimular los riñones, aumentando el flujo de la orina i disminuyendo su acidez;
6.° Por ser laxativa;
7.° Por estimular i mejorar la dijestion;
8.° Por ser antiescorbútica.

Tubos neumáticos para correos

Se ha dado principio a los trabajos para la colocacion de los tubos neumáticos que deben facilitar las comunicaciones postales en Nueva York.

El alcalde Strong dió el primer golpe para señalar el sitio donde debia abrirse la zanja en la esquina de Park Row i calle Beckman.

Se principiará por establecer dos líneas principales que unan por un lado la administracion central de correos con la Lonja de Víveres, i por otro, con la subalterna de la Avenida Lexigton i de la calle 44.ª

Mas adelante se establecerá la línea principal, que irá de la administracion central a Brooklyn.

Por los tubos que tendrán 8 3/16 pulgadas de diámetro, circularán movidos por aire comprimido cilindros de acero de 24 pulgadas que trasportarán seiscientas cartas. Estas llegarán de Nueva York a Brooklyn en unos tres minutos i se podrán enviar en ambos sentidos unas 250 mil por hora.

REJISTRO CIVIL

INSCRIPCIONES HECHAS EL DIA

28 DE OCTUBRE DE 1897.

Nacimientos.—Rafael Tobías Pino, Pedro María Diaz, Plácido Abel Saez Villa, Armando Betancur Acuña, Juana María Betancur Acuña, María Cruz Diaz Espinoza, José Eduardo Saravia Ortega.

Matrimonio.—Pablo Montenegro Basualto con Dorila Rosenda del Tránsito Pellisier.

Defunciones.—Rosa Amelia Gonzalez Armasábal, 2 años 1 mes 11 dias; María Carrillo, 25 años, soltera; Eusebio Gallardo Pradena, 85 años, viudo; Manuel Bernabé Bustos Soto, 1 mes 16 dias; Juana Quijon Sandoval, 10 dias; 1 feto muerto.

Resúmen.—Nacimientos 7, matrimonios 1, defunciones 6.

Movimiento Judicial

CAUSAS FALLADAS AYER

PRIMERA SALA

1 Juan de la C. Muñoz con Domingo Peñafiel. No se hizo.
2 Lucinda Varela con Jacinto Arriagada. Id.
3 Juan Belisario del Pino con José Rossi. Id.
4 De oficio contra Salvador Ovando i otros. Id.
5 Id id Juan M. Monsalve i otro. Id.
6 Id Id Juan de la C Medina. Id.
7 Id id Zacarías San Martin. Id.
8 Ramon Tagle con Onofre Bunster. Id.
9 Sumario por la fuga del reo Manuel Sepúlveda. Id.
10 Particion del fundo Coquimo. Id.

Exámen de opositores del Rejistro Civil de San Juan de la Costa.

Continuo la segunda causa del dia anterior, ocupó toda la audiencia i se falló rechazándose las quejas.

SEGUNDA SALA

1 Particion de bienes de Vicente del Pino. Desistida.
2 José Bunster con Eliseo Mac-Crea Confirmada.
3 María I. Rain con Jerman Bueno. Revocada.
4 De oficio contra Joaquin 2.° Chuecas No se hizo.
5 Id Id Erasmo Lagos i otros. Confirmada con declaracion.
6 Id Id José Suazo. No se hizo.
7 Id Id Roman Carreño. Aprobada.
9 Sumario por la muerte de Tomas Scott Id con declaracion.
9 Id Id muerte de un desconocido. Aprobada.

Exámen de opositores a la oficina civil de San Juan de la Costa.

Providencias dictadas

Con cuenta del Secretario	12
Id. del Relator	3
En público	15
Designando Jueces	5

DEFUNCION

Habiendo fallecido ayer a las 10 A. M. nuestro querido hijo i nieto

Manuel Bernabé

(Q. E. P. D.)

suplicamos a nuestros amigos se sirvan acompañarnos a conducir sus restos al Cementerio hoi a las 11 A. M.

El cortejo saldrá de la calle de Freire número 5-a.

Concepcion, Octubre 29 de 1897.

Manuel Bustos Gonzalez
Bernabé Soto Dávila.

6775—98

Coronas Mortuorias

PRECIOS DE REALIZACION

VENDE

Ricardo G. Bordallo

En su Peluquería, Calle Comercio

Desde las camisas plegadas ricas clase valen	$ 42.00 doc.
Las camisas lisas rica clase	» 30.00 »
Cuellos, todas formas	» 6.00 »
Puños extra	» 7.00 »
Id. buena clase	» 5.00 »

6287—322

AVISOS DEL DIA

REMATE

ESTRAORDINARIO

DE

MERCADERIAS

MAÑANA

SABADO 30

A LA 1 P. M.

Calle Maipú, esquina Castellon

Por órden del síndico de una quiebra de fuera de esta ciudad, venderé al mejor postor una cantidad de mercaderías de tienda, algunos artículos de abarrotes, paquetería, licores surtidos, cigarrillos, casimires, artículos de escritorio, sillas de varias clases, algunos muebles, balanza de mostrador i varios artículos mas.

Todo a la vista desde temprano.

Eduardo Segalerva,
Martillero.

6771 D 99

Al Comercio

Con mui buenas recomendaciones i varios años de práctica en **abarrotes, trapos i ferretería** solicito ocupacion en almacen, tienda o bodega.

Dirijirse

L. A.
Casilla 89, Concepcion.

6777 1 00

Animales flacos

El Juéves 4 de Noviembre se venderá una gran partida en

La Féria Concepcion

Waltham Watch

Un gran surtido ofrece en venta la Relojería de

Cárlos Hamelin

Al lado de la Botica del Sr. Godoy

Precios sin competencia.

La casa recomienda su taller de compostura de relojes. 6778 D 00

Compañía de Gas de Concepcion

Desde el 1.° de Noviembre i hasta nuevo aviso, rejirán los siguientes precios:

$ 24—por 20 sacos **Coke** granado de 920 kilos i

$ 16—por 10 sacos **Carbon** superior harneado de 9.0 kilos, sin sacos puesto a domicilio.

6749 D 00 **El Jerente.**

ESPOSICION DE ANIMALES

Para la Esposicion que la Sociedad Agrícola del Sur, celebrará en Noviembre próximo, se solicita el concurso de los agricultores del pais.

Por medio de otro aviso, se dará a conocer el dia fijo de la apertura.

Todas aquellas personas que ya por una o por otra circunstancia no hubieren recibido invitacion, deben darse por invitados oficialmente i pedir programas al secretario.

Los que deseen mayores datos, pueden dirijirse al secretario que suscribe.

J. Eduardo Moreno,
O'Higgins 62—Casilla 105.

D

LA FOTOGRAFIA SPENCER

Esta acreditada casa de la Capital i la principal en Chile, a ruego de muchas personas de la alta e intelijente sociedad de ésta, ha arreglado un taller moderno, donde tendremos el placer de atender a los que deseen proveerse de nuestros afamados retratos.

Debido a nuestros muchos compromisos en Santiago, solo estaremos aquí por el término fijo de **veinte dias**.

Trabajaremos desde las 9 A. M. hasta las 4 i media P. M.

Se puede reservar hora de antemano i tambien por telégrafo.

CALLE COMERCIO 42-a
(Al lado antigua casa señores Duncan Fox.)

6776 D 00

NECESITO

diez mil pesos a interes, bajo primera hipoteca.

Arriendo casa-esquina para negocio, con armazon i mostrador

L. M.,
6773 D 99 Las Heras 161.

No mas dolor de cabeza

Cápsulas de Nervalina

del Dr. CLERMONT

Indispensable en toda casa. Son pocas las personas que no sufren de vez en cuando de dolor de cabeza, sea jaqueca, afecciones nerviosas, dolores neuráljicos o reumáticos, constipados o producido por desarreglos del estómago, abusos de licor, etc. En todos estos casos desaparece el dolor rápidamente i con toda seguridad en 15 o 20 minutos, tomando las **Cápsulas de Nervalina**. Son mucho mas eficaces que los otros remedios usados hasta ahora, como la antipirina, fenacetina, etc.; no son tan delicadas como éstos i su precio es mas bajo.

6282 D 8 19 98

Al comercio

Me permito avisar al comercio que el señor Baldomero Lille ha dejado de ser empleado de la Quinceua del establecimiento de Buen Retiro.—Coronel, Octubre 25 de 1897.—**Gmo. S. Perry**, Administrador.

6782 D 10

Ruperto Alvarez
I
Suc. F. P. Carmona
COQUIMBO

Venden Cal

de mui buena clase, puesta a bordo en

Coquimbo,
Talcahuano,

u otro puerto.

6756 D 86

Institutriz

estranjera o chilena que sepa idiomas i música se necesita urjentemente.

Indicar residencia: **E. C.** Hotel del Comercio. 6757 D 18

FFFF

HASENBRATEN

Hamburger Rauchfleisch
Hummer von Juan Fernandez
Neue Salzheringe

Marinierte Heringe i Salzgurken

Hollaender, Limburger i Schweizer Kaese
Marchala,
Ananas
Eingemachte Früchte

Conserven jeglicher Art etc., etc.

Empfohlt

Otto Hildebrand,

Emporio aleman.—«La Germania»

6763 D 98

Langosta
de Juan Fernandez

Conserva de fabricacion nacional

En tarritos de una libra.

Conserva fina de mesa, inalterable en todo clima i de gran consumo en toda la costa del Pacífico.

En venta en los principales almacenes de provisiones. Por mayor dirijirse a

CARLOS FONK I Ca.

En Valparaiso, Blanco 474. En Santiago, Santo Domingo 84 G. 6737 D 14 d. m.

E. Green

PROFESOR DE BAILE

Hago clases en el dia a grupos o a personas solas i en la noche solo a grupos de cuatro o mas parejas.

Ordenes, **Colo-Colo 22.** 6768 D 88

Casa de altos en renta
SE ARRIENDA

calle de Freire frente al Teatro del señor Galan, edificio de don Ignacio Collao.

Para tratar, en la zapatería de la **Bota Verde.** 6705 D 90

Aviso a las señoritas

Llegó la preciosísima i afamada **Crema Favorita**, cosmético sin rival para rejuvenecer i purificar el cútis.

Crema Favorita, suaviza i embellece el rostro admirablemente, sana lastimaduras, grietas de los pechos, los sabañones, las espinillas, granos, pecas i otras impurezas de la cara.

Crema Favorita, es un verdadero tesoro de hijiene, indispensable en las familias para todos los usos diarios e íntimos del tocador.

Crema Favorita, no contiene aceites, grasas ni sustancias nocivas a la salud i hace honor a su nombre de ser la Favorita del mundo elegante.

Crema Favorita, se emplea pura o con un poco de agua. El uso de un solo frasco bastará para apreciar sus propiedades excelentes i delicadas.

Cuidado con las falsificaciones.

Atencion.—Desde el 1.° de Julio cada frasco contendrá una agradable sorpresa para el comprador. 6476 D 8 7 98

Café de la Bolsa

JEDEN NACHMITTAG
3 Uhr

heissen Lunch

PRIMA FASSBIER

C. HAUSER I Ca.

6747 D 00

ABONO ARTIFICIAL
DE
ANWANDTER I KÖRNER
SANTIAGO

Este afamado abono es reconocido como el **mejor i mas racional** de todos los que se usan en el pais.

Es el mas barato por los **excelentes efectos** que produce, i los cuales superan en mucho a los de todos los otros abonos que se emplean en el pais.

Se recibe órdenes para la próxima temporada, dándose **facilidades para el pago.**

Por pormenores dirijirse a la fábrica o a

Belisario Campo, Ajente, Concepcion

6609 D 07 d p m

SALITRE

Acompañando folleto para su aplicacion

VENDE

J. Eduardo Moreno.

6766 D 01

PARA LAS
Fiestas Alemanas

ofrecemos un gran SURTIDO de

Cocinas Jamones Salchichones

Quesos

Holandes, crême de la crême.
Suizo (Emmenthaler), de primera calidad.

DEL PAIS

Limburgo, lejítimo.

ARENQUES

salados, en vinagre,
ROLLMOPS.

Un complete sortido de conservas fines de Lübeck,

ganze Lachseiten
» Fasanen
Aal in Gelée
Petits pois

Leberwurst mit u. ohne Trüffeln caviar sardellen.

Saucischen Frankfurter Würstchen. **Frutas en conservas**, etc., etc.

CAFÉ DE LA BOLSA
C. Hauser i Ca.

6750 D 00

Avisamos al Comercio

que por buque **Maria** i vapor **Desdémona**, ambos procedentes de Jénova, hemos recibido una regular partida de cajones aceite de las afamadas marcas que se espresan a continuacion, importadas por los señores

SANGUINETTI I Cia.

de quienes somos ajentes depositarios, cuyas clases, debidamente rejistradas, servirán de salvaguardia para garantir su lejitimidad, evitando así las lamentables imitaciones.

Aceite Lucca marca S de 1 litro.
Id. marca Escudo chileno de 2, 3, 6 i 12 litros.
Id. fino Estrella de 2 i 12 litros.

Concepcion, Octubre 16 de 1897.

Dall'Orso Hnos i Cia.

6689 D 18

FIESTAS DEL CLUB JIMNASTICO ALEMAN

Habiendo obtenido permiso de la Intendencia para enarbolar el pabellon chileno i aleman durante las fiestas que organiza el Club Jimnástico Aleman, se ruega a nuestros amigos chilenos i estranjeros se sirvan enarbolar sus respectivas banderas, durante los dias Viérnes, Sábado, Domingo i Lúnes próximo.

El directorio.

6744 D 99

Casa en altos

con toda clase de comodidades **se arrienda una**, en la calle de Aníbal Pinto número 35.

R. C. Briceño.

6722 D 07

HECHONAS

De la marca L O lejítimas

Fósforos de Bengala
Olletas de hierro colado
Catres de hierro
Fieltro para mandiles
Grasa de pino

ofrecen por mayor i menor

E. Goyeneche i Ca.

6736 D 4 29 98

500,000 CORONAS

Cigarrillos Coronas sport pulpa i trigo i semejantes,

Vendemos por partidas grandes

Band Hnos.

Cigarrillos del Pais

con retratitos de fotografía, a 15 por peso por mayor.

Band Hnos.

Casilla 358, Teléfono 117, Concepcion

6530 D 2 5 98

CERVEZA LIMACHE

AJENTE JENERAL

Cárlos Hayler

Teléfono 125, Casilla 118.

6499 T P 3 10 98

Gran Tienda
O
ALMACEN

enfrenta en la esquina que forman las calles de Freire i Colo-Colo, al lado del Hotel incendiado del señor Schanfeis. Se arrienda todo o por separado. Ademas tiene dos piezas en el mismo local que se comunican i una con puerta a la calle.

Para tratar, en la **Bota Verde.**

6706 D 90

Direccion de las Obras Marítimas DE TALCAHUANO
PROPUESTAS

En conformidad a las bases que los interesados podrán consultar en esta oficina, se piden propuestas cerradas para lo siguiente:

A)—Arrendamiento de la línea férrea que comunica este puerto con la caleta de San Vicente

B)—Arrendamiento de los terrenos fiscales de la misma caleta.

Las propuestas se abrirán por el infrascrito el dia 10 de Noviembre a las dos i tres de la tarde respectivamente.

Talcahuano, 20 de Octubre de 1897.

El Injeniero Director.

6710 D 00

Erstes Allgemeines
DEUTSCHES TURNFEST

Gran Torneo Jeneral Aleman de Jimnasia

29, 30, 31, Octbre i 1.° Novbre

CONCEPCION

PROGRAMM

Donnerstag—Octbr 28—Juéves

6.25 P. M.—Empfang der Südgäste am Bahnhof der Arauco Bahn.
Marsch mit Musik nach dem Theater.
Recepcion de los huéspedes del Sur en la Estacion del F. C. de Arauco.
Acompañamiento al Teatro con música.

Freitag—Octbr 29—Viérnes

6 P. M.—Empfang der Nordgäste am Central Bahnhof.
Marsch mit Musik nach dem Theater.
Recepcion de los huéspedes del Norte en la Estacion de los FF. CC. del Estado.
Acompañamiento al Teatro con música.

9 P. M.—Lampion—Corso der vereinigten Radfahrer von Santiago und Concepcion.
Corso de bicicletas con iluminacion de farolitos por los ciclistas de Santiago i Concepcion.
Sitzung der Kampfrichter im Verein Germania.
Sesion de los jueces del torneo en el Club Germania.

Sonnabend—Octbr 30—Sábado

8 A. M.—Wetturnen auf der Rennbahn des Club Hípico darauf
Fussball Wettkampf zwischen den Vereinen von Valparaiso und Concepcion.
Ejercicios jimnásticos de competencia en la cancha del Club Hípico, despues
Partido de pelota a pié entre los Clubs de Valparaiso i Concepcion.

2½ P. M.—Fussball Wettkampf zwischen den Vereinen Santiago und Concepcion, darauf
Schleuderball Parthie d. T. V. Santiago, Stabspringen von Turnern Valparaiso und Santiago.
Partido de pelota a pié entre los Clubs Santiago i Concepcion, despues
Juegos jimnásticos diversos por los Clubs Valparaiso i Santiago.

8½ P. M.—Fahnenweihe im Theater lebendes Bild, Tanz und Festessen.
Bendicion i entrega del Estandarte, cuadro plástico, baile i banquete.

Sonntag—Octbr 31—Domingo

12½ P. M.—Aufstellung des Festzuges vor dem Theater.
Formacion de los jimnastas frente al Teatro.

1 P. M.—Abmarsch nach dem Festplatz.
Marcha al Club Hípico.

2 P. M.—**Grosses Schauturnen** bestehend in
Gran torneo de jimnasia compuesto de
Aufmarsch und Freiübungen.
Evoluciones i ejercicios libres.
Allgemeines Riegenturnen.
Ejercicios jenerales en aparatos.
Musterriegen—Turnen; Leiterpyramiden.
Ejercicios escojidos i pirámides en escaleras.
Kürturnen am Reck.
Ejercicios en la barra.
Fahren der Radfahrer—Riege Santiago.
Ejercicios de los Ciclistas de Santiago.
Preisverthei'ung an die Sieger im Wettturnen.
Distribucion de premios a los vencedores en los ejercicios de competencia.
Rückmarsch nach der Stadt.
Regreso a la ciudad.

8 P. M.—Fackelzug von der Alameda durch verschiedene Hauptstrassen nach dem Theater.
Desfile con antorchas desde la Alameda al Teatro, saliendo de la Estatua de Rozas por la calle Caupolican hasta San Martin, por ésta hasta esquina Lincoyan doblando por la calle del Comercio i volviendo por la calle Caupolican hasta San Martin para acompañar al señor Ministro i el señor Cónsul aleman, pasando por la Intendencia para invitar al señor Intendente, i tomando la calle del Comercio para recibir en el edificio de la Zona Militar al señor Jefe de ésta i la Oficialidad de la guarnicion, siguiendo hasta el Teatro.

Grosser Festcommers

Gran reunion de caballeros

Montag—Novbr 1.°—Lúnes

10 A. M.—**Turnausflug nach Lonco.**
Paseo campestre a Lonco.
per Pferdebahn bis nach dem Ende der Avenida Pedro de Valdivia, von da zu Fuss auf dem Eisenbahndamm in 15 Mint. zu erreichen.

6 P. M.—Rückkehr nach der Stadt.

ENTRADAS

Sábado en la mañana para los ejercicios de competencia	Jeneral...	$ 1 00
	Niños...	» 0 40
Sábado en la tarde para los juegos jimnásticos	Jeneral...	$ 1 00
	Niños...	» 0 40
Domingo a Tribuna	Jeneral...	$ 2 00
	Niños...	» 0 50
Id. a Elipse	Jeneral...	$ 0 60
	Niños...	» 0 40

Trenes al Club Hípico SALDRAN

Sábado a la 1.30 i 2 P. M.
Domingo a la 1.30 i 1.50 i 2.10 P. M.
I de regreso a las 5.45 P. M.
Boleto de ida i vuelta 40 centavos.

Die Festkarten dienen bei allen Festlichkeiten als Eintrittskarten.
Las tarjetas jenerales sirven en todas las fiestas como entradas.
Boletos para la cancha se espenderán donde los señores

Emilio Mendel **Carlos Brandt**

Festkarten werden nur bis Donnerstag abgegeben.

Se prohibe la entrada a la cancha en carruajes i a caballo. 6742 D 00

EL SANATORIO ALEMAN
DE CONCEPCION
Recibe Pensionistas

Sobre admision, dirijirse al médico del establecimiento, Dr. R. Burmeister.

6660 D 7 12 98

FUNDO Chiguaihue
SE VENDE
ESTE VALIOSO FUNDO
INMEDIATO A COLLIPULLI

con una estension de 4,939 hectáreas, en su mayor parte apotreradas i con buenos cierros

Una estension considerable es regada por un canal propio, cuya dotacion es de cien regaderas.

El fundo tiene casas de habitacion, una viña francesa en buen estado de 75 mil plantas, i las bodegas necesarias para su esplotacion.

Entre los enseres del fundo hai motores a vapor, máquinas trilladoras, aprensaderas de pasto, segadoras etc. etc.

En el precio del fundo se comprende una deuda en bonos del ocho por ciento, de la Caja Hipotecaria.

Para tratar, ocúrrase en Santiago al escritorio de los señores Toro i Ovalle, Huérfanos esquina de Bandera. En Valparaiso, al señor Samuel S. Oxley; i en Concepcion, al señor

Teodoro E. Plate

6718 D 09

Doi en arriendo

desde el 1.° de Abril el almacen actualmente ocupado por los señores Cockbain Roxburgh i Ca. Desde luego pueden entenderse para el sub-arriendo con dichos señores.

Juan B. Harriet.

6459 D 00

SEMILLAS
DE
Hortaliza i Flores

de la nueva cosecha, acaba de recibir

A LA VILLE DE CONCEPCION

Luis Mauger.

6607 D 10 5 98

Gran Realizacion
EN LA TIENDA DE
E. DE LA BARRA I CA.

Por motivos de cambiar de negocio, realizamos toda la grande existencia de esta tienda a precios mas baratos que el de **costo**.

En sederías negras gran surtido.

Jéneros de seda **ricos** para blusa, a 1 peso vara.

Id. crespo de seda de 3 pesos vara a 1 peso 20 centavos.

Id. lana i seda, desde 50 centavos vara.

Id. neg. de lana inmenso surtido.

Lienzo madapolam torcido, de 8 pesos por 5 pesos pieza.

Gran surtido en casimires neg. i de color.

Gasas batistas de 40 centavos por 20 centavos vara.

I una infinidad de artículos que estarán a la vista del comprador.

OCURRID A VER LA

Gran Realizacion

por cambiar de negocio en la tienda

DE E. DE LA BARRA I Ca.

Concepcion-Calle Comercio i A. Pinto

FRENTE A LA BOTICA DE DON FEDERICO GODOI

6698 D 04

TE Superior — TE Flor fina

WEIR, SCOTT I Ca.
IMPORTADORES
LICORES I CONSERVAS
DE LAS MEJORES MARCAS
Calle Colo-Colo

Teléfono 168 **Casilla 333**

A LOS AGRICULTORES
COSECHA 1897-1898

Ofrecemos en venta a precios escepcionalmente bajos la siguiente maquinaria agrícola:

Segadoras emparvadoras **Randolph.**

Segadoras atadoras **Massey Harris.**

Segadoras Sencillas **Massey Harris.**

Segadoras para pasto **Albion.**

Máquinas trilladoras **Pitts i Marshall.**

Motores portátiles **Marshall** con i sin quemador de paja.

Malacates, Arados **Ekerts** i Americanos, Cultivadoras, Rastras Máquinas sembradoras, etc. etc.

Aceite para máquinas i cilindros, Correas, etc. etc.

Repuestos para todas nuestras máquinas.

Williamson, Balfour i Ca.

6709 T P 20

ROSE-INNES I CA.
VALPARAISO

Acero para minas, resortes i otros usos
Alambre de todas clases
Arados, rastras, cultivadores, etc.
Aceites para máquinas, ejes i cilindros
Arpillera, lona para velas i otros usos
Aguarras en cajones gruesos i delgados
Anclas, cadenas i grilletes
Azufre i fuelles para viñas
Bombas i arietes de todos tamaños
Bancos con sierras circulares
Clavos de alambre, cortados i de remache
Cañerías i útiles para gas, agua i vapor
Cocinas, estufas i todos sus accesorios
Catres de bronce, surtido completo
Tablas de acero, de primera calidad
Cemento marca «Burham», calidad sin igual
Cuchillería de «Rodgers» i otras marcas
Cristalería, losa i porcelana
Cajas de fierro i puertas contra incendio
Desgranadoras, descremadoras, etc.
Escopetas, carabinas, rifles i revólvers
Fraguas i fuelles para herreros
Fondos colados i pailas galvanizadas
Fierro en barras i planchas, surtido completo
Gatas para edificios, ferrocarriles, etc.
Herramientas de todas clases
Hilo para sacos i otros usos
Hojas de lata, varias marcas
Instrumentos para todas las industrias
Jarcia de Manila de todas dimensiones
Maquinaria de todas clases
Motores de vapor, gas i parafina
Molejones i útiles para Id
Mangueras, calidades i dimensiones surtidas
Ollas, cacerolas, etc.
Pinturas i tierras de colores
Picadoras de pasto i de tabaco
Parafina de calidad especial
Romanas i balanzas de «Howe» i otras marcas
Ropa de agua i ponchos para lluvia
Relojes de colgar i de bolsillo
Servicios de losa i porcelana
Sierras, serruchos, limas, etc.
Sillas de montar i aperos para Id.
Soda cáustica i cristalizada
Sulfato de cobre
Tijeras de podar, esquilar, tusar, etc
Tiza entera i molida
Tornillos, surtido completo
Utiles para motores i calderos
Vidrios planos, surtido completo
Yunques i tornillos para herreros
Surtido completo de artículos de **mercería i ferretería**

Unicos ajentes en Chile de los Motores, Trilladoras, etc., de «Clayton & Shuttleworth»
Arneadoras i Aventadoras de «Boby»
Sierras, Serruchos, etc., de «H. Diston & Sons»
Motores sistema «Otto» lejítimos

I otras célebres fábricas europeas i norte-americanas.

Encargos.—Se dan facilidades especiales para hacer encargos a Europa i Estados Unidos, pudiendo trasmitirlos por telégrafo con grandes ventajas para los interesados.

6685—D 9 16 97

CALLE COLO-COLO, 34

Fábrica Nacional de Sombreros de Paja

MARCA DE FABRICA

GRAN SURTIDO DE
SOMBREROS DE PAJA

Precios sin competencia. **Venta solo por mayor.**

Máquinas de coser
de los señores **BURMEISTER I Ca., Valparaiso.**

VINOS
de los señores **WOLF I Ca., Tomé.**

ALCOHOL

ofrece **Gustavo B. Wolf.**

D 10 1 98

Aviso a las Señoritas

Depilatorio del Dr. Martin

quita i destruye el vello de la cara i de los brazos en 3 a 5 minutos, sin causar el menor dolor. No contiene veneno i es mas eficaz i mas barato que cualquier otro depilatorio. 6283 D 8 19 98

AVISOS CLASIFICADOS

Diversos

LEÑA TROZADA

para cocinas económicas, puesta a domicilio, vendo a $ 6 el mil: teléfono número 210. 6668 Cl 09

Artes, Comercio e Industria

VENDO

un carruaje de dos ruedas recien concluido. Calle San Martin 73-a.—Eduardo Otis. 6774 Cl 09

LOS Ferrocarriles del Estado solicitan propuestas cerradas para la provision de 200,000 durmientes de roble, distribuidos en los nueve primeros meses del año venidero, puestos en las estaciones comprendidas entre Molina i Renaico i en conformidad a las especificaciones que podrán consultar los interesados en la Direccion de la Via en Santiago i en la Oficina del Injeniero de la 3.ª Seccion en Concepcion. Las propuestas deberán indicar el número de durmientes que entregarán en las estaciones que fijen como puntos de entrega. Deberán asimismo acompañar un certificado de depósito, hecho en un Banco o en Caja de la Empresa, a la órden del Director Jeneral, equivalente al 5% del valor total de ella. Al proponente que se le acepte el contrato se le devolverá el depósito mediante una fianza a satisfaccion del Consejo Directivo. La Empresa se reserva el derecho de rechazar todas las propuestas, de fraccionarlas o de aceptar la que estime mas conveniente, aunque no fuere la de menor precio. Las propuestas se presentarán i abrirán en la sesion que celebrará el Consejo Directivo el 17 de Noviembre próximo a la 1 P. M.—Santiago, Octubre 16 de 1897.—El Secretario. 6770 Es 04

Ocupaciones

SE NECESITA

Un repartidor. —Dirijirse, Maipú 34-a. 6784 Cl 02

Arrendamientos

SE ARRIENDA

la casa número 23, calle San Martin. en la misma casa con C. Barnaches. 6789 Cl 99

A LOS VERANEANTES

Se arrienda **en Talcahuano** un departamento de tres piezas, en altos i vista al mar, con o sin muebles i pension. Para tratar, dirijirse a Mariet Hass., Talcahuano. 6765 Cl 01

ARRIENDO

Se arrienda la casa de altos calle de Lincoyan número 59, a media cuadra de la calle del Comercio. Está recien refaccionada i empapelada i tiene comodidad para una mas que regular familia. Gas, agua potable i un buen patio. Arriendo módico. Para tratar en la misma casa, piso bajo. 6759 Cl 04

Conservador, Judicial i Remates

ESTRACTO de Sociedad. Certifico: que por escritura de esta fecha ante mí otorgada, consta que don Francisco Torres i don Antonio Emanuely, de este domicilio, han formado una sociedad colectiva para jirar en esta ciudad, bajo la razon social de «Torres i Emanuely» en la esplotacion del negocio de lavandería de ropa de toda clase. Ambos socios son administradores i cada uno podrá hacer uso de la firma social. El capital es de dos mil pesos aportados por mitad por ambos socios, de los que doscientos pesos son en dinero efectivo i los mil ochocientos pesos restantes en útiles i muebles de lavandería, segun inventario practicado al efecto. La sociedad principia sus operaciones en esta fecha para terminarlas el treinta de Octubre de mil novecientos dos i establece su domicilio en esta ciudad, pudiendo tener sucursales en otras ciudades fuera de la que tiene establecida en Cañete con esta misma fecha. —Concepcion, veintisiete (27) de Octubre de mil ochocientos noventa i siete (1897).—José de los Dolores García, Notario Público.

Certifico: que el precedente estracto ha sido inscrito a fojas treinta i tres vuelta (33 vta.), bajo el número treinta i nueve (39) del Rejistro Conservador de Comercio de este departamento en esta fecha.—Concepcion, veintisiete (27) de Octubre de mil ochocientos noventa i siete (1897).—José de los Dolores García, Conservador de Comercio.

6778 Es 07

ESTRACTO de Sociedad.—Por escritura pública de esta fecha otorgada ante mí, don Luis Bansst i don Emilio Macquaín, de este domicilio, han formado una sociedad colectiva para jirar en esta plaza con la firma social de «Bansst i Macquaín», en comisiones, consignaciones, representaciones de casas de comercio i compra i venta de productos nacionales i estranjeros. Ambos socios son administradores i tienen el uso de la razon social. El capital es seis mil quinientos pesos en efectivo, aportado por partes iguales por ambos socios. La sociedad es por cinco años a contar desde esta fecha.—Concepcion, Octubre 27 de 1897.—Edmundo Larenas, Notario.

Certifico: que el precedente estracto ha sido inscrito a fojas treinta i cuatro vuelta (34 vta.), bajo el número cuarenta (40) del Rejistro Conservador de Comercio de este departamento en esta fecha.—Concepcion, Octubre veintiocho (28) de mil ochocientos noventa i siete (1897).—José de los Dolores García, Conservador de Comercio.

6779 Es 07

PÍLDORAS

del Dr. AYER

Curan la Dispepsia,
Estreñimiento,
Jaqueca y Desarreglos
—DEL—
ESTÓMAGO,
HÍGADO y VIENTRE

Son puramente vegetales,
Son azucaradas,
Son purgantes.

Nadie debe estar sin un pomito de Píldoras Catárticas del Dr. Ayer, para poder tomar una pequeña dosis, á los primeros síntomas de indigestion, y evitar así un sinnúmero de enfermedades.

Preparadas por el Dr. J. C. Ayer y Ca., Lowell, Mass., E. U. A.

PRIMER PREMIO EN LAS Exposiciones Universales de Barcelona y Chicago.

HOSTETTER'S
CELEBRATED

STOMACH
BITTERS

EN CAMINO AL PARAISO

Esperemos que las jentes que habitualmente descuidan su salud puedan llegar á ese divino lugar, i evitar aquella localidad que es menos apetecible para residencia eterna, a causa del calor i del mal aspecto de sus contornos. Pero miéntras peregrinamos en este valle de lágrimas, ¿por qué voluntariamente hemos de sufrir las torturas de la dispepsia, cuando el sistemático uso del Bitter Estomacal de Hostetter nos puede librar de las terribles enfermedades que, si los facultativos no acuden, tienden a disminuir el término de nuestra existencia? Las vinagreras, ataque de bilis i constipacion, casi siempre acompañan a esas afecciones i se puede decir que son sus síntomas. Todas estas manifestaciones de malestar pueden ser calmadas con el bitter, que tambien es eficaz contra el contajio, reumatismo, nerviosidad i debilidad. Desde la aparicion de la grippe ha demostrado su dominio sobre esa formidable epidemia, la cual ha tronchado la existencia de muchos de nuestros hombres mejores i mas caracterizados.

AVISOS ECONÓMICOS

QUIEBRA Elicio Gonzalez.—Por decreto de este Juzgado fecha de hoi, se ha señalado el cinco del entrante mes de Noviembre a las tres de la tarde, para que tenga lugar el remate de las siguientes propiedades pertenecientes a este concurso:
Una casa i sitio ubicado en la calle de Orompello de esta ciudad número 3[?] por la suma de .... $ 2,500
Acciones i derechos en un sitio i terrenos en Penco, comprados a don Flavio I doña E. Gonzalez por .... $ 140
Mas datos puede dar el síndico del concurso i en la secretaría de mi cargo.—Concepcion, octubre 16 de 1897.—Oscar Rosales G., secretario. 6769 Ec 04

GRAN oportunidad.—Vendo por ausentarme del pais un motor de 10 caballos, i una trilladora de 42 pulgadas, un banco aserrador con las sierras, una de 60, actualmente trabajando, todas en muí buen estado. Una hijuela de 40 hectáreas, situada a 500 metros de la estacion de Pailahueque, buen terreno para siembra i buena casa habitacion.—Una quinta en el pueblo de Ercilla, de una cuadra cuadrada de riego, plantada de todas clases de árboles frutales injertados del pais i de Europa, con casa i corral buenos. Dirijirse a I. L., casilla núm. 8, Ercilla. 6706 Ec 28

NECESITO matrimonio sin familia para servicio de casa i cocina. Prat 721. 6738 Ec 99

BUENA oportunidad.—Una propiedad de campo, con viña, chácara i terrenos apropiados para siembras, en todo una estension de 30 a 40 cuadras i distante dos cuadras de una legua de la estacion de Hualqui, se desea cambiar por una o dos casas situadas en esta ciudad. Por mas pormenores, tratar en San Martin número 16, de 11 a 1 P. M. 6700 Ec 04

REMATE.—Por acuerdo celebrado por los herederos de don José Rafael Benavente ante el juez compromisario don Víctor Manuel Blanco, se ha dispuesto en don las preguntas de la lei i fijado a la vez el 3 de Noviembre próximo a las 2½ P. M. para que tenga lugar el remate del fundo «Bodegas» ubicado en el departamento de Yungai, provincia del Ñuble, debiendo principiar las posturas por el valor de tasacion ascendente a 6,[?] pesos, pagaderos al contado, siendo de cuenta del rematante los gastos de escritura, inscripcion, etc. El remate tendrá lugar en el estudio del citado juez compromisario i los antecedentes se hallan en poder del actuario.—Concepcion, Octubre 18 de 1897.—Francisco Calderon de la Barra. 6674 Ec 26

SITIO con buenos edificios i con frente a dos calles vendo en la Avenida Arturo Prat, entre Estacion del Estado i del Ferrocarril de Arauco. Tratar con Pedro Real, almacen «Santa Elena». 6672 Ec 45

¿AFECCIONES reumáticas, gota, asma, asfixia, venéreas, escrófulas, hérpes, humores, sangre infestada? «Licor de los Arabes», Vejetal sin yoduros ni mercurio. 6597 Ec 06

MATRONA Alemana recibe en su casa enfermas de fuera.—María Berndt v. de Michaelis, Comercio núm. 581. 6015 Ec 061

REMATE importante.—Por acuerdo tomado con fecha veintidos de Setiembre último, en el espediente de particion de los bienes dejados por doña Fermina Gallardo de Toro, se sacará a remate, con admision de licitadores estraños, el fundo «Tres Pinos», ubicado en este departamento, compuesto de seis mil ochocientas hectáreas mas o ménos, i que limita: al Norte, el potrero Loma del Toro desde el estero Nicodagua sigue hácia el Poniente por el chorrillo Riche, hasta la junta de éste con un cerco de palos tostados, i sigue con el cerco en el mismo sentido hasta llegar al estero de las vegas de Piche Peguen; sigue por dicho estero del mismo nombre Piche Peguen hácia al Norte hasta que se le junta a este el chorrillo San Miguel; aquí hace esquina i jira otra vez hácia el Poniente, deslindando esta hijuela con el potrero Caqui de la testamentaria de don Francisco Mendez Urrejola, que arrienda don Juan Bautista Gouchot, aguas arriba hasta que se le junta otro chorrillo llamado Paja Orregui i continúa en el mismo sentido hasta el lado oriente de la loma Riquilla, atraviesa la loma i una quebrada para seguir otro chorrillo llamado Mahiguai hasta juntar con el rio Carampangue, que es donde termina el deslinde por este costado. El lado Poniente deslinda con el rio Carampangue que separa esta hijuela con el fundo «Aramavida» de los señores Avelos, desde la junta del chorrillo Mahiguai a Riquilla, sigue hácia el sur por el rio Carampangue hasta Nacimiento. El lado Sur principia desde el nacimiento del rio Carampangue toma por el filo de unas lomas de la Cañaveria, donde va un cerco que separa estos terrenos desde los potreros de don José Luis Gallegos i se deja caer hácia el Oriente, al bajo de Chalailes donde nace el estero Nicodagua, quedando al Norte de la línea demarcada el bajo de los baños i sigue aguas abajo por el estero que va en el mismo sentido deslindando el fundo «Palo Botado» de la testamentaria de don Francisco Mendez Urrejola hasta la vuelta que da este estero hácia el Norte en la rinconada de Las Heras. El deslinde por el lado Poniente es el estero Nicodagua desde el lugar de Las Heras en el rincon de la Esperanza, hácia el Norte aguas abajo hasta la junta del chorrillo Riche a este estero Nicodagua que es el esquinero del Oriente con el potrero Loma del Toro. Este fundo es de escelente calidad i contiene mucho potrero de montañas vírjenes, buena para esplotar madera. El remate tendrá lugar en el estudio del señor juez compromisario don Manuel A.ª Cancinos T., el dia diez de Noviembre próximo a las cuatro de la tarde, i el mínimum para las posturas es la cantidad de treinta i siete mil pesos ($ 37,000) que se pagarán en la forma que convengan los interesados con los herederos. Por otros datos puede ocurrirse al secretario que suscribe.—Nacimiento, Octubre 7 de 1897.—Bernardino Lagunas, secretario. 6718 Ec 15

QUIEBRA Deyharçabal Hermanos i Compañía.—Por auto espedido con fecha de hoi por el señor Juez Letrado del departamento i recaido en los autos de la quiebra de los señores Deyharçabal Hermanos i Compañía, se ha fijado como dia de la cesacion de pagos provisional el dia ocho de Febrero del año en curso. Lo que aviso en cumplimiento de lo que dispone el artículo 1,297 del Código de Comercio.—Concepcion, Octubre 5 de 1897.—Francisco J. Araya, secretario. 6626 Ec 10

MAQUINAS de coser de pié para uso doméstico i artesanos, del establecimiento un completo surtido.—Gustavo B. Wolf, Colo-Colo 24. 6221 Ec 062

Comercio

Santiago, Octubre 26 de 1897.

CAMBIO SOBRE EUROPA
(Fijado por el Banco de Chile)

Lóndres, a 90 dias, peniques	17¾
Paris, a 90 dias, francos	1.81½
Hamburgo, a 90 dias, marcos	1.48
el valor de la libra esterlina al cambio de 17¾ peniques es de $ 12.81	
(Fijado por el Banco de Tarapacá i Lóndres)	
Lóndres, a 90 dias, peniques	17[?]
Paris, a 90 dias, francos	1.81
Hamburgo, a 90 dias, marcos	1.48
(Fijado por el Banco Aleman Trasatlántico. Valparaiso).—Ajente en Santiago: Jorge A. Aguirre, Bandera 271.	
Lóndres, a 90 dias	17 9/16
Id. a la vista	17
Paris, a 90 dias	1.82
Id. a la vista	1.82
Hamburgo, a 90 dias	1.48½
Id. a la vista	1.47½
(Fijado por el Banco de Chile i Alemania Bank für Chile und Deutschland), calle de Huérfanos, esquina Bandera).	
Lóndres, a 90 dias	17 9/16
Lóndres, a la vista	17.4
Hamburgo, a 90 dias	1.48½
Berlin, a la vista	1.47
Paris, a 90 dias	1.84
Paris, a la vista	1.84

ACCIONES DE BANCOS

Banco de Chile	•	92
Banco Hipotecario de Chile	•	87
Garantizador de Valores	•	850
Id. de responsabilidad	•	200
Caja Territorial	•	7
Banco Comercial	•	26
Banco Unicó	•	15
Santiago	•	10

FERROCARRILES

Urbano de Santiago	10
Ñuñoa	85

SEGUROS

La Nacional	78
Compañía La Chilena	240
La Union Chilena	100
La América	324
La Valparaiso	200
La Protectora	50
La Estrella	17

COMPAÑÍA MARÍTIMA

Sud-Americana de Vapores	184½

COMPAÑÍA DE GAS

Gas de Santiago	149

COMPAÑÍAS DE MINAS

Huanchaca Bolivia	51
Arturo Prat	20
Oruro	275
Colquechaca	1.50
Guanchaca	15

VARIAS

Salitrera de Antofagasta		115
Salitrera Union	$	42
Americana		290
Agua Santa		120
Pagarées Hipotecarios de 1.ª a un año		72
Club Hípico		400

BONOS

Caja Hipotecaria		8%	73
Id	id	8%	81½
Id	id	7%	84½
Id	id	8%	90½
Banco Garantizador de Valores		8%	74
Id	id	id	7%	8[?]
Id	id	id	8%	85
Banco Santiago		7%	71½
Id	id	8%	79
Banco Comercial		6%	72
Id	id	7%	78
Id	id	8%	84
Banco Osorno		10%	90
Banco Hipotecario de Chile		8%	92½
Banco Caja Territorial		8%	71
Bonos deuda del		3%	48
Bonos Providencia		7%	80
Bonos Municipalidad		6%	88
Id	id	7%	70
Id	id	8%	86

F. C. de Concepcion

A LOS RIOS DE CURANILAHUE

ITINERARIO que rije en los trenes de pasajeros de la Compañía de Arauco, Limitada, desde el 14 de Octubre de 1897

Trenes al Sur

Kilómetros	ESTACIONES		Tren número 2 Misto A. M.	3 Misto A. M.	9 Misto P. M.
0	Concepcion	Sale	6.40	10.05	5.00
8	San Pedro	Sale	6.50	10.15	5.10
17	La Posada	Sale	7.20	10.45	5.40 *3
20	Coronel	Sale	7.45 *2	11.20	6.15
37	Lota	Sale	8.20	11.40	6.50
45	Laraquete	Sale	9.05	....	7.25
58	Carampangue	Sale	9.15	Llega	7.45
79	Colico	Sale	10.35	....	....
19	Curanilahue	Llega	11.00	....	....

Trenes al Norte

Kilómetros	ESTACIONES		Tren número 2 Carga A. M.	6 Carga P. M.	8 Misto P. M.
0	Curanilahue	Sale	....	....	1.40
12	Colico	Sale	....	....	2.20 *5
22	Carampangue	Sale	6.05	....	3.30
42	Laraquete	Sale	6.30	....	4.00
54	Lota	Sale	7.10	1.20	4.45
60	Coronel	Sale	7.45 *2	1.55	5.30
74	La Posada	Sale	8.10	2.20	5.45 *4
68	San Pedro	Sale	8.35	2.45	6.15
81	Concepcion	Llega	8.45	2.55	6.30

Ramal de Arauco

			A. M.	P. M.
8	Arauco	sale	5.35	2.45
0	Carampangue	llega	6.45	3.05
0	Id.	sale	8.45	3.45
8	Arauco	llega	10.05	4.35

El signo * indica cruzamiento de trenes

BALLICO
buena clase
Pasto trébol
Cemento Alsen, lejítimo
Alcohol de Vald. via 40°
Acido sulfúrico
OFRECEN EN VENTA
Carstens i Schöelfeldt
6068 O 4 12 98

Vapores

Movimiento de Vapores EN VALPARAISO

OCTUBRE DE 1897

LLEGADAS

1 **Orcana, Europa via Magallanes.**
2 *Ecuador*, Puerto Montt e intermedios.
3 *Perú*, Coronel e intermedios.
4 *Cachapoal*, Panamá e intermedios.
5 *Maipo*, Pimentel e intermedios.
6 *Aconcagua*, Junin en derechura.
7 *Puno*, Pimentel e intermedios.
7 *Maipo*, Coronel e intermedios.
8 *Itata*, Puerto Montt e intermedios.
9 *Chile*, Panamá e intermedios.
10 *Aconcagua*, Lota e intermedios.
11 *Amazonas*, Junin i Los Vilos.
13 *Mapocho*, Pimentel e intermedios.
14 *Puno*, Coronel e intermedios.
14 **Orissa, Europa via Magallanes.**
16 *Arica*, Puerto Montt e intermedios.
16 *Loa*, Pimentel e intermedios.
17 *Chile*, Coronel e intermedios.
18 *Ecuador*, Junin en derechura.
19 *Serena*, Pimentel e intermedios.
21 *Cachapoal*, Coronel e intermedios.
22 *Arequipa*, Panamá e intermedios.
23 *Amazonas*, Puerto Montt e intermedios.
24 *Loa*, Lota e intermedios.
25 *Itata*, Junin i Los Vilos.
26 *Lautaro*, Pimentel e intermedios.
26 *Serena*, Coronel e intermedios.
29 **Iberia, Europa via Magallanes.**
30 *Ecuador*, Puerto Montt e intermedios.
30 *Imperial*, Panamá e intermedios.
31 *Arequipa*, Coronel e intermedios.

SALIDAS

1 *Palena*, Panamá e intermedios.
2 *Maipo*, Coronel en derechura.
4 *Mendoza*, Pimentel e intermedios.
4 *Aconcagua*, Lota en derechura.
5 *Arica*, Puerto Montt e intermedios.
6 *Ecuador*, Junin e intermedios.
7 *Perú*, Panamá e intermedios.
8 *Maipo*, Pimentel e intermedios.
9 *Puno*, Coronel en derechura.
11 *Chile*, Coronel en derechura.
12 **Orcana, Europa via Magallanes.**
12 *Amazonas*, Puerto Montt e intermedios.
13 *Itata*, Junin e intermedios.
14 *Aconcagua*, Panamá e intermedios.
15 *Puno*, Pimentel e intermedios.
16 *Cachapoal*, Coronel en derechura.
18 *Ecuador*, Puerto Montt e intermedios.
19 *Loa*, Lota en derechura.
20 *Arica*, Junin e intermedios.
21 *Chile*, Panamá e intermedios.
22 *Cachapoal*, Pimentel e intermedios.
23 *Serena*, Coronel en derechura.
24 *Arequipa*, Coronel en derechura.
26 **Orissa, Europa via Magallanes.**
26 *Itata*, Puerto Montt e intermedios.
27 *Amazonas*, Junin e intermedios.
27 *Loa*, Panamá e intermedios.
30 *Serena*, Pimentel e intermedios.
30 *Lautaro*, Coronel en derechura.

NO HAY DEBILIDAD
ANEMIA • POSTRACION • CLOROSIS • CONVALECENCIAS
QUE RESISTAN A LAS
GRAJEAS DE HIERRO COGNET
EL MAS PODEROSO TÓNICO Y REGENERADOR DE LA SANGRE
PARIS, [illegible] Santiago, y en todas las Farmacias

Caja de Ahorros de Valparaiso

Autorizada por el Supremo Gobierno en 4 de Enero de 1889

OFICINA PRINCIPAL EN VALPARAISO: VICTORIA 468
AJENCIA JENERAL EN SANTIAGO: HUÉRFANOS 50-a

Capital autorizado	$ 400,000	
Reserva autorizada	15,000	$ 415,000

Fondos acumulados

Capital pagado (Acciones fundadoras / Acciones de Ahorros)	$ 46,000 / 600
Reserva pagada	10,800
	$ 57,000

La Caja de Ahorros de Valparaiso, fundada bajo los auspicios de la *Sociedad Constructora Hipotecaria de Valparaiso*, tiene por fin servir los intereses de los pequeños industriales i obreros i demas personas de pocos recursos, dándoles facilidades para reunir sus ahorros para formarse un pequeño capital que los independice o para facilitarles los medios de comprar sus habitaciones, etc.

OPERACIONES QUE EFECTUA

Cuentas corrientes

Se pueden abrir con un depósito de **20 pesos** i se admiten cheques desde 5 pesos.

Depósitos a plazo

Se reciben desde **10 pesos** i abona los siguientes

INTERESES QUE REJIRÁN DESDE LA FECHA

Sobre depósitos

En cuenta corriente	4	%	anual
A la vista	3	»	»
Julio'al o a la vista	4	»	»
A plazo, de 1 a 3 meses	5	»	»
A plazo, de 4 a 6 meses	6	»	»
A plazo, de 7 a 9 meses	7	»	»
A plazo, de 10 a 12 meses	8	»	»

Ahorros a plazo

Se admiten depósitos desde **un peso**, con 30 dias de aviso para su retiro.
Se abona seis por ciento de interes anual por ellos.
Estos depósitos tienen premios de lotería cada seis meses, que se sortean en esta forma:
Once de $ 5 entre imponentes de 1 a 50 | Uno de $ 15 entre imponentes de 101 a 200
Tres de $ 10 entre imponentes de 51 a 100 | Uno de $ 20 entre imponentes de 201 a 500
Uno de $ 30 entre imponentes de 501 a 1,000

Ahorros condicionales

Estos depósitos gozan de la prerrogativa de los de a plazo i a la vista.
Se admiten desde un peso i ganan 5 por ciento anual, pero no tienen premios de sorteo.
El depositante puede retirar solo la mitad de lo impuesto, a la vista, con solo presentarse con su libreta. La otra mitad con 30 dias de aviso.

Billetes populares de ahorros

Estos billetes de ahorros se compran pagando 4 pesos el primer mes i con un peso durante 175 mensualidades se pagan 180 pesos i se reciben por ellos 250 pesos.
Además se amortizan estraordinariamente con un fondo especial que se dedica a ellos, pudiendo los tenedores ser pagados del valor íntegro de su Billete o sea de 250 pesos en los primeros años de haberlo tomado, aun cuando por ellos no hubieren desembolsado mas de 5 o 8 pesos. Este sistema de ahorro es sencillo i lucrativo i en todo caso, si no se quiere seguir imponiendo, despues de dos años estando las cuotas al dia se les devuelve el valor de ellas.

Bonos de Ahorros

Las personas que deseen tener segura su capital al 8 por ciento de interes anual, pagadero éste por trimestres vencidos, pueden comprar los Bonos de Ahorros de valor de 100, 200 i 500 pesos que emite la Caja, a 5 años plazo los dos primeros i a 1 año el último.

Acciones de Ahorros

El que desee ser accionista de la Sociedad, puede tomar las Acciones de Ahorros, las que son privilejiadas, para ganar, siempre, un interes que no pueda bajar de 8 por ciento al año, pagadero por semestre.
Estas acciones valen 100 pesos i se pueden comprar por cupones mensuales de 5 pesos, hasta completar su valor, o sean 20 cupones.
Las personas de fuera de Valparaiso pueden hacer sus depósitos en cualquiera de las secciones, por medio de letras, jiros postales o estampillas, dirijiéndose al jerente.

Julio Chaigneau, Valparaiso.

Valparaiso, 6 de Octubre 1897. 6664 O P 14 12 98

STEEL i Ca.
TALCAHUANO

Bodegas para recepcion de frutos del pais
Trasportes marítimos de toda clase
Embarques i desembarques
Consignaciones
Comisiones
Seguros marítimos i contra incendio
Ajencia vapores línea **"Golfo"**
Id. buques de vela
4734 P P 1 31 98

Línea de Vapores "Merchants' Line"

COYA
Salió para el Norte .... OCTUBRE 22
CAPAC
Salió de Nueva York .... OCTUBRE 15
CACIQUE
Saldrá de Nueva York .... NOVIEMBRE 10
CONDOR
Saldrá de Nueva York .... DICIEMBRE 3

Para pormenores véanse con
W. R. Grace & Co.
Concepcion — Valparaiso — Santiago P P d y m

IRIS ROSE
JABON
POLVOS de ARROZ
EXTRACTOS
para el pañuelo
NUEVA CREACION
DE
E. COUDRAY
PARIS—13, Rue d'Enghien—PARIS

ADMINISTRACION DE CORREOS

Correspondencia sobrante

Octubre 26

HOMBRES.—Andrés Juan S., Avila Jenaro, Becerra Benjamin, Besoss Teófila, Bohrer Alephonse, Betancur Juan de D., Cerda Exequiel, Cruz Juan de Dios, Clark Juan E., Córdoba Pedro, Carvajal Guillermo, Colomo Santiago, Christie Juan, Delarrosa David, Donoso Joaquin J., Espejo Asisclo, Escobar Santiago, Fisson José, Figueroa Gregorio, Freire Manuel A., Gallardo Aurelio, Grandón Emeterio, Gonzalez Ronaldo, Gutierrez José L., Kempe Antonio, Laporte Nicolas, Mesa Horacio, Morales José S., Mabel Hope, Monsieur Malangeon, Moreno Antonio, Neira José Manuel, Quijada Francisco, Riquelme Toledor, Rios Francisco, Sorré Nicolas, Segual Leopoldo, Saldivar José D., Schader Otto, Sagredo Baldomero, San Martin Pedro, Tuesbro Tomas, Torneria Sofanor, Valdivieso Hilario, Vergara Francisco, Vallejos Héctor.

SEÑORAS.—Celina Parra, Cármen Saldias, Cármen Pedreros, Cecilia Medina de M., Demofila Yañez, Dorila Sepúlveda, Domitila Aguilera, Ernestina Acuña, Eufrosina Jara, Eva Machuca, Genaria B. v. de Vilugron, Emilia Gonzalez de L., Herminia Pobiete, Francisca Pedreros, Florentina Novoa, Isolina Garrido, Ignacia Aramberu, Isabel Quesada Merino, Juanita Riffo, Laura Ruiz de L., Laura Alicia Bruna, María C. Villanueva, Matilde Gajardo, Mercedes Muñoz, Rosario Sanhueza, Rosario Gárriga, Trinidad Herrera.

Horas de despacho

Para el norte, hasta Valparaiso, a las 7.30 A. M. diariamente.
Para Talcahuano, a las 6.30 i 9.30 A. M., 12.30 i 4 P. M.
Para la Frontera, a las 11.30 A. M. diariamente.
Para Penco i Tomé los dias Mártes, Juéves, Sábado i Domingo a las 5.30 P. M.
Para Penco, Tomé, Ránquil, Rafael, Coelemu i Treguaco a las 7.30 P. M. los dias Lúnes Miércoles i Viérnes.
Para Coronel, Lota, Carampangue, Laraquete, Arauco, Lebu i Cañete a las 9 P. M. todos los dias.
Para el norte, por el espreso, a las 9 P. M. del dia anterior.
Hasta Parral, los Lúnes i Juéves a las 9 A. M.
De Valparaiso al norte, hasta Arica los Mártes i Viérnes a las 7.30 A. M.
Para la República Arjentina, via terrestre, Lúnes i Juéves a las 7.30 A. M.
Para el sur, hasta Puerto Montt, cada 8 dias, segun aviso en los diarios.
Para el estranjero, via Magallanes, cada 15 dias, a las 8 A. M., segun aviso.

LA ESTACION
Periódico de modas para señoras
SE RECIBEN SUSCRICIONES
EN EL
Bazar Musical.
H. Röttig.

ESTREÑIMIENTO, JAQUECA, MALESTAR, PESADEZ GÁSTRICA, CONGESTIONES
curados i prevenidos
VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL Dr. FRANCK
PURGATIVOS Y ANTISÉPTICOS
Exíjase el RÓTULO ADJUNTO EN 4 COLORES.
GRAINS de Santé du docteur FRANCK
PARIS, F. LEROY, Y EN TODAS LAS FARMACIAS

ED. PINAUD
PARIS - 37, Bd de Strasbourg - PARIS
ESENCIA CUADRUPLA
Violeta Reina
PERFUME DELICADO y PERSISTENTE

CURACION DE LA TISIS PULMONAR
y de las Molestias del Pecho y de las Vias respiratorias
POR LAS
CÁPSULAS BLANDAS DE BOURGEAUD
a la Creosota Verdadera (del Alquitran de Haya) y al Aceite de Hígado de Bacalao puro
Únicas recompensadas en la exposicion universal de Paris.
BOURGEAUD, Farmco de 1re Cl., Proveedor de los Hospitales, 26, Rue de Rambuteau, PARIS.
Nuestras Cápsulas creosotadas, las solas empleadas en los Hospitales de Paris, han dado resultados los mas favorables en el tratamiento de las Enfermedades del Pecho, y de los Bronquios, Tos, etc., que los médicos de Francia y del Estranjero las prescriben esclusivamente. — Como garantía se deberá exigir sobre cada caja la firma del Dr BOURGEAUD, ex-Fco de los Hospitales.
Cada caja 2.5 [illegible] Depósito en todas las Farmacias y Droguerías.
VINO CREOSOTIZADO. ACEITE CREOSOTIZADO. — La botella: [illegible]

LA FOSFATINA FALIÈRES es el alimento más recomendado y el más fácil de tomar para los niños desde la edad de seis a siete meses, especialmente en el momento del destete y durante el período del crecimiento.
La FOSFATINA FALIÈRES facilita la dentición, asegura la buena formación de los huesos, y previene ó paraliza los defectos en el desarrollo del niño.
La FOSFATINA FALIÈRES impide la diarrea tan frecuente en las criaturas.
PARIS — 6, avenue Victoria — PARIS
En todas Farmacias, Droguerías y principales Casas de Importacion.

FOLLETIN

FLAVIA

POR

ANDRE THEURIET

13

Hace mucho tiempo que te he dicho lo que pienso acerca de eso i no es cosa de repetirlo... Recojes lo que has sembrado i ni tú ni yo podemos evitarlo... ¿Cómo te la vas a componer?

—Dios mío! por el momento i para hacer frente a lo que urje, si pudiera presentar al notario dinero o valores por cincuenta mil francos, eso bastaría para tranquilizar a los Saint-Vanne... Para esto he pensado en tí, que no has tenido que vender tus títulos, i quería rogarte que me prestaras por algunos dias cierto número, hasta completar treinta mil francos... Todo sería una sencilla formalidad i te devolvería los valores despues de estar firmado el contrato...

¿I es eso lo que has tenido, esa idea?

Sí... y, respondió tímidamente Numa.

—Pues no te felicito por ella... ¿Sabes que lo que me propones no es limpio?... Para llamar las cosas por su nombre, quieres engañar a los Saint-Vanne i finjir una fortuna que no tienes... Pero, desgraciado, suponiendo que yo me prestase a tales manejos, ¿qué responderás a tu yerno cuando despues de la boda te reclame el dote que te has comprometido a dar a tu hija?

—Le pediré tiempo para desenvolverme... Como está mui enamorado de Flavia, tendrá paciencia.

—I entretanto, objetó Nicolas con una risita burlona, los jóvenes recien casados vivirán de amor i de agua clara... Si tu futuro yerno está tan enamorado como todo eso, ¿por qué no le confiesas lindamente la verdad? El se casará con tu hija aunque no tenga dote... ¡Eh! ¿Mueves la cabeza? ¿No lo crees?... Pues yo tampoco... En sus adentros Pablo Saint-Vanne cuenta con ese dinero para comprar una notaría. Su padre es astuto como un zorro viejo; querrá marchar sobre seguro i cojer el dote por adelantado... ¿I entónces, qué? ¿Cómo te vas a arreglar?

—¡Yo qué sé! respondió tristemente Numa. Si ese matrimonio no se realiza, soi hombre perdido... Flavia no encontrará marido i mi mujer cojerá una enfermedad.

—¡Tu mujer!... ¡Bah! Ella se consolará encargándose un vestido nuevo, esclamó irrespetuosamente Brocard el mayor... Todo esto es lastimoso, no te lo niego... Lo mejor sería tomar prestados los treinta mil francos que te faltan, hipotecando la fábrica.

—No tengo mas que tres dias por delante; ¿cómo quieres que encuentre un prestamista en tan poco tiempo? Tú solo, tú podrías salvarme consintiendo en hacer la operacion de que me hablas... Flavia es tu ahijada, ¡adelántale esa suma!

—¡Flavia! ¡Flavia!... si fuese soltero, que diantre, no te diria que nó; pero soi casado i padre de familia... No se dispone de treinta mil francos de la noche a la mañana... Por otra parte, suponiendo que yo estuviese en disposicion de ayudarte, me sería preciso desde luego consultar a mi mujer i... ¡diablo! no está mui bien dispuesta para con vosotros... ¡Ah! ¡Si os hubiérais conducido mejor con ella!... ¡Si Lucía no le hubiera dicho tonterías!... Pero al punto a que han llegado las cosas se negará en redondo i yo estaré con las manos atadas... ¡Créelo!

—Entónces no me queda mas que tirarme al rio, jimió Numa Brocard.

Habia tal acento de desolacion en la voz del pobre hombre, que partía el corazon. Yo deseaba que aquel maldito matrimonio no se verificase... i, sin embargo, el triste estremo a que Numa estaba reducido me aterraba. Creo que Nicolas Brocard se conmovió como yo, porque despues de toser muchas veces, murmuró entre dientes:

—¡Vamos a ver! ¡No te desesperes!... Intentaré arreglar este asunto con Adelina. Pero, un buen consejo, amigo; cuida ante todo de hacer entrar en razon a tu mujer i de conseguir que venga a buenas. Que vaya hoi mismo a dar en mi casa la noticia de la boda de Flavia i que aproveche la ocasion para escusarse con Adelina i rogarla que olvide lo sucedido... Mi mujer será sensible a ese paso i acaso entónces se mostrará mas blanda cuando le hable de los treinta mil francos...

—Lucía irá esta tarde a visitar a la señora de Brocard... ¡Gracias, Nicolas!

—¡Nó! No me las des aun... Te prometo hacer cuanto pueda, pero no te garantizo nada.

—¡Gracias de todos modos! Estoi contento por estar en paz contigo...

Se apretaron las manos i se separaron. Numa volvió a subir el sendero i Nicolas continuó su camino hácia la hacienda de Pontoux. Yo permanecí todavía mas de un cuarto de hora escondido detras de los troncos; cuando estuve seguro de que los dos estaban léjos, me decidí a salir de mi escondite i me volví a Chêvre-Chêne mui preocupado con lo que habia oido.

Pensaba sin cesar en Flavia, que se entregaba tranquilamente a sus preparativos de atavío o acaso hacia bellos proyectos con Pablo Saint-Vanne, sin sospechar que su matrimonio dependia tan solo de la benevolencia de Brocard el mayor i de su mujer, i me preguntaba febrilmente qué iba a suceder. En primer lugar Lucía, de la familia de los Eucherins, ¿consentiría en visitar a su cuñada i en cantar la palinodia? Suponiendo que dominase su orgullo i se sometiese a tal humillacion, ¿cómo sería acojido aquel paso? Adelina Brocard era, segun se decia, mui avara, i abriría difícilmente el bolsillo. Nicolas se habia echado buena tarea para convencerla de que debia hacer un servicio a personas a quienes detestaba. El mismo, despues de haberse dejado ablandar un momento, ¿persistiría en sus buenas intenciones?...

La solucion de aquel dramático problema me atormentaba de tal modo, que no me atreví a presentarme ya en casa de Flavia. Me sentia demasiado turbado para disimular mi ansiedad i temía revelarle, en un momento de espansion, la situacion dolorosa que yo conocía. Sin dejar de compadecer las angustias que debian torturar a Numa Brocard durante aquellos tres dias de espera, me decia mui bajito, que si el casamiento llegaba a fracasar, no habia de ser yo quien mas lo sintiese. El miedo de que leyese en mi cara aquel mal pensamiento me tenía alejado de mi amiga. Durante aquellos tres largos dias, me abstuve de parecer por la fábrica. Felices o tranquilas, las horas acaban siempre por pasar; a la señalada para la firma del contrato llegó a la vez i con violentas palpitaciones en el corazon, acompañé a mi padre a casa de Brocard el menor.

XIV

Llegamos los primeros a la fábrica, donde Pelajia, la criada, con un vestido nuevo propio de las circunstancias, nos condujo al salon. Aquella pieza que no se usaba sino los dias de fiesta, habia sido ventilada, encerada i arreglada la víspera...

Las sillas de terciopelo granate, libres de sus fundas, estaban colocadas en semicírculo al rededor de la chimenea, adornada de verdes plantas. Cerca de una ventana, un sillon destinado al señor Bouchenot, el notario de Erisseul, se daba aires de trono delante de una mesa de juego, cubierta con tapete de lana adamascada, que debia servir para la firma del contrato. Las litografías colgadas en las paredes i que representaban escenas de una novela de Walter Scott, el reloj de alabastro que adornaba la chimenea, los floreros con flores artificiales, la alfombra que ocupaba el centro del suelo encerrado i que representaba un tigre colosal, todo el mueblaje tenía un aire de ceremonia que me helaba el corazon. Un escalofrío corrió por mi cuerpo a la idea de lo que iba a suceder en aquel salon tan solemne. Nicolas Brocard, ¿habría respondido afirmativamente a la peticion de su hermano? I si se habia negado a adelantar el dinero del dote, ¿qué aspecto tomarian las cosas?... En lo que me concernía, cualquiera que fuese el desenlace, no podia ménos de aterrarme. El tiempo estaba en armonía con mi estado de angustia; desde por la mañana llovia a mares i grandes nubarrones negros recorrian el cielo; el viento soplaba tempestuoso i se le oia jemir en la chimenea. La borrasca retardaba sin duda la llegada del novio i de su familia.

Por fin apareció Numa. ¿Era el levita i el pantalon negro lo que le hacia parecer pálido? Lo encontré con la cara descompuesta i con la actitud alterada e inquieta. Con una locuacidad nerviosa nos suplicó que dispensásemos a las señoras, que estaban acabando de vestirse; pero miéntras formulaba sus verbosas esplicaciones, se oyó un roce de telas de seda que anunciaban la proximidad de la señora de Brocard i de Flavia. Aparecieron al fin: Lucía vestida de brocato negro i su hija con un traje de tafetan gris rayado que ya se habia puesto el dia de su viaje a Souilly.

Miéntras nuestro padres hablaban, llamé aparte a mi amiga i murmuré a su oido:

—Tengo una cosa para tí... una sortija, mi regalo de boda... ¡Júrame llevarla siempre en el dedo!

Al decir esto deslicé en su mano el anillo de plata que habia comprado en Beaulieu-Vaux. Lo examinó sonriendo i me dijo:

—¡Gracias, Jacobo; es mui lindo!...

I sin dejar de reir se lo puso en el dedo. Su cara estaba radiante i sus pupilas azules brillaban como piedras preciosas.

—¡Si supieras, añadió, qué contenta estoi!... Mi padre ha hecho las paces con su hermano, mi madre ha ido a visitar a mi tia i el tio Nicolas va a venir hoi a firmar el contrato...

Estaba llena de júbilo i con razon, puesto que hasta entónces todo iba a pedir de boca. La dicha la ponia mas bella. En su alegría egoista ni veia hasta qué punto me hacia sufrir con su indiferencia. De igual modo que no habia tomado en serio mi amor, no prestaba atencion a mi fisonomía lastimera. Al hablarme, volvia la vista hácia las ventanas i parecia escuchar.

Al mismo tiempo se oyó en el empedrado del patio el trote de un caballo i el ruido de un coche.

—¡Ya están ahí! esclamó; corrió hácia la ventana i levantó una punta de la cortina.

Numa Brocard se lanzó al encuentro de los Saint-Vanne. Oí en el vestíbulo a los recien llegados que se quitaban sus impermeables i hacian esclamaciones sobre el mal tiempo. Poco despues se abrió la puerta ante el futuro esposo i sus padres, i, casi inmediatamente detras, se presentó el señor Bouchenot, notario de Erisseul, que llegaba con sus papelotes.

Pablo Saint Vanne se adelantó sonriendo, embutido en su levita nueva i llevando en la mano, calzada de guante gris perla, un gran ramo de rosas i de gardenias. Saludó alegremente a sus futuros suegros, se inclinó con mucha deferencia ante mi padre i mas lijeramente ante el señor Bouchenot i se dignó obsequiarme con un golpecito en la mejilla; se aproximó en seguida a Flavia, le presentó el ramo i le pidió permiso para abrazarla, a lo cual se prestó la cruel, de mui buena gana i sonrojeciéndose de placer. Despues le llegó el turno a la familia; abrazos, cumplimientos, presentaciones, apretones de manos. Todo era palabras de miel i de almíbar, felicitaciones i ruidosas carcajadas. El señor Saint-Vanne padre, avispado, flaco i canturreo, mostraba bajo un barniz de hombre de la clase media enriquecido, maneras de campesino socarron.